



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

COMMISSION DE LA SANTE PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIETE

dinsdag

09-07-2002

10:30 uur

mardi

09-07-2002

10:30 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax: 02/549 82 74</i>	<i>Fax: 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail: publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail: publications@laChambre.be</i>

INHOUD

- Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Binnenlandse Zaken over "een navigatiesysteem voor ambulances" (nr. 7575) 1
Sprekers: Peter Vanvelthoven, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de afgeleverde milieuvergunning voor het windmolenpark te Knokke-Heist" (nr. 7650) 2
Sprekers: Koen Bultinck, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het stopzetten van de MUG van Halle" (nr. 7678) 5
Sprekers: Dirk Pieters, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "problemen bij het leveren van persulp" (nr. 7680) 8
Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CD&V-fractie, *Magda Aelvoet*, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Samengevoegde vragen van 12
 - de heer Jos Ansoms aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de registratie van runderen" (nr. 7684) 12
 - de heer Arnold Van Aperen aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de registratie van runderen" (nr. 7789) 12
Sprekers: Jos Ansoms, Arnold Van Aperen, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Vraag van de heer José Vande Walle aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de tandhygiëne van de Belgen" (nr. 7708) 15
Sprekers: José Vande Walle, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

SOMMAIRE

- Question de M. Peter Vanvelthoven au ministre de l'Intérieur sur "un système de navigation pour les ambulances" (n° 7575) 1
Orateurs: Peter Vanvelthoven, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
- Question de M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le permis d'environnement délivré pour le parc à éoliennes de Knokke-Heist" (n° 7650) 2
Orateurs: Koen Bultinck, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
- Question de M. Dirk Pieters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'arrêt des activités du SMUR de Hal" (n° 7678) 5
Orateurs: Dirk Pieters, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
- Question de M. Yves Leterme à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les problèmes concernant la livraison de pulpe" (n° 7680) 8
Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CD&V, *Magda Aelvoet*, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
- Questions jointes de 12
 - M. Jos Ansoms à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'enregistrement des bovins" (n° 7684) 12
 - M. Arnold Van Aperen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'enregistrement des bovins" (n° 7789) 12
Orateurs: Jos Ansoms, Arnold Van Aperen, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
- Question de M. José Vande Walle à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'hygiène dentaire des Belges" (n° 7708) 15
Orateurs: José Vande Walle, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

- Vraag van de heer Hubert Brouns aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over "het lakse optreden van de Europese Commissie ten aanzien van het schandaal in de Duitse bio-landbouw" (nr. 7474) 16
- Sprekers:* **Hubert Brouns, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Question de M. Hubert Brouns à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur "l'attitude laxiste de la Commission européenne à l'égard du scandale de l'agriculture biologique en Allemagne" (n° 7474) 16
- Orateurs:* **Hubert Brouns, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
- Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de beroepstitel van de klinisch psychologen" (nr. 7693) 17
- Sprekers:* **Trees Pieters, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Question de Mme Trees Pieters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le titre professionnel des psychologues cliniques" (n° 7693) 17
- Orateurs:* **Trees Pieters, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
- Samengevoegde vragen van 19
- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de genomen maatregelen om meer verpleegkundigen aan te trekken" (nr. 7755) 19
- de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het tekort aan verpleegkundigen" (nr. 7773) 19
- Sprekers:* **Magda De Meyer, Koen Bultinck, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Questions jointes de 19
- Mme Magda De Meyer à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les mesures prises pour rendre plus attrayante la profession d'infirmier" (n° 7755) 19
- M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la pénurie d'infirmiers" (n° 7773) 19
- Orateurs:* **Magda De Meyer, Koen Bultinck, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
- Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het aantal veemarkten in België" (nr. 7781) 25
- Sprekers:* **Magda De Meyer, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Question de Mme Magda De Meyer à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le nombre de marchés aux bestiaux en Belgique" (n° 7781) 25
- Orateurs:* **Magda De Meyer, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
- Vraag van mevrouw Yolande Avontroodt aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de bijzondere beroepstitel van tandarts-specialist in de orthodontie" (nr. 7780) 26
- Sprekers:* **Yolande Avontroodt, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Question de Mme Yolande Avontroodt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le titre professionnel particulier de dentiste, spécialiste en orthodontie" (n° 7780) 26
- Orateurs:* **Yolande Avontroodt, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

DINSDAG 9 JULI 2002

10:30 uur

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

du

MARDI 9 JUILLET 2002

10:30 heures

De vergadering wordt geopend om 11.35 uur door mevrouw Yolande Avontroodt, voorzitter.
La séance est ouverte à 11.35 heures par Mme Yolande Avontroodt, présidente.

01 Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Binnenlandse Zaken over "een navigatiesysteem voor ambulances" (nr. 7575)

01 Question de M. Peter Vanvelthoven au ministre de l'Intérieur sur "un système de navigation pour les ambulances" (n° 7575)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.)

(La réponse sera fournie par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement.)

01.01 **Peter Vanvelthoven** (SP.A): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, de afgelopen weken hebben wij via de pers kennis kunnen nemen van een aantal tragische ongevallen waarbij discussie ontstond of de medische hulpdiensten tijdig ter plaatse gekomen waren en of zij tijdig gewaarschuwd waren, of er problemen waren met het vinden van de weg, enzovoort. Zo was er een ongeval in Ganshoren waarbij een 13-jarige jongen jammer genoeg het leven liet. Bij een ander ongeval moest een stervend kind – althans volgens de persberichten – te lang wachten op een ambulance die verkeerd gereden was.

Mevrouw de minister, ik zou graag van u vernemen of u overweegt bij de aankoop van nieuwe ambulances – waarvan de kostprijs al snel meer dan 75.000 euro bedraagt – in de toekomst uit te rusten met het zogenaamde GPS-navigatiesysteem? Dat zou een extra prijs van 1.500 euro betekenen, wat in vergelijking met de totale kostprijs van een nieuwe ambulance te verwaarlozen is. Het zou echter in de toekomst discussies en moeilijkheden in verband met de door de medische hulpdiensten te nemen rijweg vermijden. Graag kreeg ik uw visie op mijn voorstel.

01.02 Minister **Magda Aelvoet**: Mijnheer Vanvelthoven, vroeger werden aan bepaalde brandweerkorpsen ambulances ter beschikking gesteld, wat dan weer logistieke problemen gaf omdat de

01.01 **Peter Vanvelthoven** (SP.A): Récemment, lors de quelques accidents tragiques, les services d'aide médicale sont arrivés sur place trop tard.

La ministre envisage-t-elle d'équiper les ambulances d'un système de navigation GPS, ce qui n'entraînerait pas de surcoût excessif?

01.02 **Magda Aelvoet**, ministre: Par le passé, des ambulances étaient mises à la disposition des

administratie niet georganiseerd is om een voertuigenvloot te beheren. Ook konden particuliere diensten geen beroep doen op die voertuigen. Daarom heeft een van mijn voorgangers beslist die politiek te verlaten en de rittenprijs te verhogen. Dat gebeurde op zo'n manier dat de rittenprijs de afschrijvingskosten van de ambulance dekt. Door die afschrijvingskosten te reserveren, kunnen de diensten de voertuigen "au fur et à mesure" vervangen.

Ik wil u terzake de cijfers meegeven. Voor een afstand tot 10 km wordt een forfaitair bedrag betaald, te weten 47,84 euro. Of die afstand 4, 6 of 10 km is, het forfait blijft hetzelfde. Van 11 tot 20 km komt er 4,71 euro bij per kilometer. Vanaf 21 km komt er 3,72 euro bij per kilometer.

Door de eerste Gezondheidswet heb ik intussen de basis gelegd om de ambulances die opgenomen zijn in de dringende geneeskundige hulpverlening te programmeren en te erkennen. De erkenningvoorwaarden zullen door de Nationale Raad voor de dringende geneeskundige hulpverlening worden opgesteld. Die raad is het geëigende en deskundige orgaan om in dergelijke materies advies te verlenen. Het uitrusten van voertuigen met GPS valt daar ook onder.

services d'incendie, ce qui n'allait pas sans susciter de nombreux problèmes. Puis, on a augmenté les coûts des trajets. Un forfait de 47,84 euros est facturé jusqu'à une distance de 10 kilomètres. Entre 11 et 20 kilomètres, 4,71 euros sont facturés par kilomètre supplémentaire. A partir du 21^{ième} kilomètre, le kilomètre supplémentaire est facturé à 3,72 euros.

Les conditions d'agrément sont fixées par le Conseil national pour l'aide médicale urgente. Le Conseil est également compétent pour rendre un avis concernant l'installation d'un système GPS.

01.03 Peter Vanvelthoven (SP.A): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. Betekent dit dat u de Raad om advies hebt gevraagd?

01.03 Peter Vanvelthoven (SP.A): Quand cet avis devrait-il être rendu?

01.04 Minister Magda Aelvoet: Ja.

01.05 Peter Vanvelthoven (SP.A): Hebt u enig idee wanneer dat advies verwacht kan worden?

01.06 Minister Magda Aelvoet: Daar kan ik op dit ogenblik geen timing voor geven. Ik heb geen indicaties daarvoor. Ik zal die vraag noteren en u het antwoord laten weten.

01.06 Magda Aelvoet, ministre: Il m'est actuellement impossible de vous communiquer une date.

01.07 Peter Vanvelthoven (SP.A): Dank u wel.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de afgeleverde milieuvergunning voor het windmolenpark te Knokke-Heist" (nr. 7650)

02 Question de M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le permis d'environnement délivré pour le parc à éoliennes de Knokke-Heist" (n° 7650)

02.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, wij hebben al eerder van gedachten gewisseld over de problematiek van de windmolenparken voor de Vlaamse kust. U weet dat mijn fractie daarover enkele kritische geluiden heeft laten horen in verband met de kustvisserij en de vergrote kans op scheepsongevallen. Wij hebben het ook gehad over een problematiek waarvoor u vanuit uw groene achtergrond toch enigszins gevoelig zou moeten zijn: die windmolens leveren wel degelijk reëel gevaar op voor trekvogels.

02.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mon groupe est particulièrement critique vis-à-vis de parcs à éoliennes en mer du Nord et ce, en raison des conséquences pour la pêche, du risque d'accidents et des dangers pour les oiseaux migrants. Les gens de terrain partagent cette

Intussen hebben wij in deze commissie ook een hoorzitting gehouden met een aantal mensen uit de betrokken sectoren. Ook daar ten velde zijn nogal wat kritische geluiden te horen. Ook moesten wij vaststellen dat wij met een aantal politieke vragen blijven zitten. U hebt dat ook kunnen merken aan de schriftelijke voorbereiding van mijn vraag. U weet zeer goed dat vice-eerste minister Vande Lanotte zeer duidelijk – en dat is geen toeval omdat hij als minister ook vertegenwoordiger is voor de kustprovincie – een aantal kritische geluiden heeft laten horen. Hij is met een alternatief voor de dag gekomen, te weten de Thornton Bank, veel verder in zee. Ik wijs u ook op de kritische toon van de VLD-fractie, waar niemand minder dan Aimé Desimpel in een vragenuurtje enkele weken geleden u zeer kritisch heeft aangepakt over die windmolenparken. Blijft de fundamentele vraag of deze beslissing wel gedragen wordt door de hele regering.

Mevrouw de minister, wij hebben er akte van kunnen nemen dat de Beheerseenheid van het Mathematisch Model voor de Noordzee (BMM) een positief advies heeft gegeven voor het project-Knokke, waaruit een positieve milieuvergunning van u voortgekomen is voor datzelfde project. Wat het project-De Haan betreft, hebben wij akte moeten nemen van het feit dat de BMM een vrij negatief advies heeft geformuleerd waarbij we uiteraard tot 4 augustus 2002 op de definitieve beslissing zullen moeten wachten.

De jongste dagen zijn nieuwe elementen in het dossier opgedoken. Wij moeten vaststellen dat staatssecretaris voor Energie, uw collega Deleuze, en de vice-eerste minister bevoegd voor Begroting, uw collega Vande Lanotte blijkbaar afspraken gemaakt hebben over prijsgaranties, waar ernstige verschillen kunnen zijn, te weten 9 eurocent per kilowatt voor elektriciteit door windenergie tegenover 2 eurocent per kilowatt voor elektriciteit die door kerncentrales wordt opgewekt. Als ik de persberichten van gisteren mag geloven, zou ook het Nederlandse ministerie van Verkeer en Waterstaat nu problemen hebben met het windmolenpark te Knokke.

Mevrouw de minister, daarom permitteer ik het mij mijn vraag enigszins te actualiseren. U hebt een milieuvergunning toegekend voor het eerste project te Knokke. Welke adviezen hebben daarbij een rol gespeeld? Hebben andere adviezen dan die van de BMM meegespeeld? Welke bijkomende voorwaarden verbindt u aan die vergunningen? Het gaat toch over een vergunning voor 20 jaar, waarbij ook de kosten voor de eventuele afbraak van het windmolenpark moeten worden meegerekend. Ik heb uiteraard ook een politieke vraag voor u. Wordt die beslissing, gezien de kritische tonen vanuit uw eigen meerderheid, wel gedragen door de voltallige regering? En kunt u verduidelijken of binnen de regering over de prijsgaranties concrete afspraken gemaakt zijn? Is de pers aankondiging waaruit blijkt dat ook Nederland bezwaren zou hebben tegen het windmolenpark, correct?

02.02 Minister **Magda Aelvoet**: Mijnheer Bultinck, de milieuvergunning is uiteraard gebaseerd op het advies van de BMM. Intussen blijkt dat dit advies wel degelijk goed uitgewerkt is. Er is dus niet over een nacht ijs gegaan. Daar zijn vele maanden studie overheen gegaan. U kunt merken dat de BMM niet a priori zegt dat elk windmolenpark goed is en dat daarom een gunstig advies

opinion.

Nous avons aussi des questions politiques. Le ministre Vande Lanotte a formulé des critiques et avancé une solution de rechange. M. Desimpel du VLD s'en est violemment pris à la ministre à l'heure des questions. La majorité soutient-elle la position de la ministre?

Le Secrétaire d'Etat Deleuze et le ministre Vande Lanotte auraient conclu des conventions au sujet des prix. L'électricité d'origine éolienne coûterait neuf eurocents par kilowatt contre 2 eurocents pour l'électricité d'origine nucléaire. La ministre peut-elle nous apporter des éclaircissements à ce sujet?

Le ministère néerlandais des transports, des travaux publics et de la gestion des eaux aurait entre-temps fait savoir que le parc à éoliennes de Knokke lui posait problème. Est-ce exact?

Sur la base de quels avis la ministre a-t-elle délivré une autorisation pour le parc à éoliennes de Knokke? Uniquement celui de l'UGMM? Quelles conditions supplémentaires sont-elles liées à cette autorisation?

02.02 **Magda Aelvoet**, ministre: Le permis environnemental est basé sur l'avis bien étayé de l'Unité de gestion du modèle mathématique de la mer du Nord qui a réalisé les études

gegeven wordt. Dat is niet zo. Dat blijkt uit de aanvraag voor de Wenduine-bank die geen positief advies heeft gekregen.

Het advies van de BMM was bovendien vergezeld van twee andere studies. De BMM heeft daarvoor beroep gedaan op derden. Met name wat de effecten op de visserij betreft, is er een deelstudie gemaakt door CLO, een onderzoeksinstituut dat oorspronkelijk van het ministerie van Landbouw afhing. Wat de landschapsbeleving betreft, werd het West-Vlaams Economisch Studiebureau aangeschreven dat een studie heeft gemaakt waaruit bleek dat de meerderheid van de bevolking wel degelijk achter het plan staat, zelfs aan de kust. Die conclusie is er niet op bestelling gekomen. U herinnert zich misschien dat tijdens het debat dat ik gevoerd heb een bepaalde professor daartegen inging, zeggende dat hij dat allemaal goed kende. Toen bleek dat hij daar buitengezet was. Maar dat terzijde.

Nu, de belangrijkste bijkomende voorwaarde – want daar ging uw vraag oorspronkelijk over – is dat een twintigtal gedetailleerde voorwaarden omschreven waren waarmee rekening moet worden gehouden bij de bouw en de uitvoering van het plan. Zo moet er een begeleidingscomité opgericht worden waarin twee vertegenwoordigers zitten van de overheid: aan de ene kant BMM, aan de andere kant Economische Zaken. Ook moet in dat comité een onafhankelijke certificatiemaatschappij zetelen die moet nagaan of alles wel wordt uitgevoerd zoals de toelating omschrijft. Uiteraard moet ook de projectontwikkelaar in het comité zetelen. Die vier entiteiten zitten samen in het begeleidingscomité. De taak van dat comité bestaat er vooral in de opvolging van de bouw en de controle van de exploitatie voor de duur van de concessie te controleren.

Er is ook voorzien in een uitgebreid monitoring plan, uiteraard op kosten van de projectontwikkelaar, dat wetenschappelijke gegevens verzamelt en verwerkt om de zeer concrete impact op het mariene milieu op die plaats te meten. Op basis van de resultaten van die wetenschappelijke monitoring kan ik ook steeds, indien nodig, bijkomende voorwaarden of maatregelen opleggen.

De projectontwikkelaar moet verder een bedrag van 2 miljoen euro ter beschikking houden zodat de site na ontmanteling in de oorspronkelijke staat kan worden hersteld. Die beslissing is genomen door de federale regering en past in de wil van de regering om te voldoen aan de nationale verplichting die België op zich genomen heeft in het kader van de Europese wetgeving om minder CO₂-uitstoot te realiseren en om de achterstand van België inzake hernieuwbare energie stilaan in te halen. In de Europese wetgeving worden percentages vastgelegd die elk land moet halen wat de productie van hernieuwbare energie betreft. Wij liggen daarbij ver achterop.

Wat de uitspraken van collega Vande Lanotte betreft, klopt het dat hij gepleit heeft voor een inplanting op de Thornton-bank. Daar bestaat intussen een aanvraag voor. In het advies van de BMM werd de Thornton-bank niet naar voren geschoven als een alternatief voor de vlakte van de Raan, maar wel als een bijkomende mogelijkheid voor het geval dat er andere aanvragen komen.

Wat het dossier van de prijsgaranties betreft, dat behoort tot de

nécessaires sur la pêche et l'expérience paysagère. Toutes ces études n'étaient certainement pas inspirées par des préjugés favorables.

Vingt conditions supplémentaires ont été posées à la délivrance de ce permis. Les plus importantes concernent le comité d'accompagnement, le plan de monitoring et l'obligation du promoteur du projet de mettre à disposition 2 millions d'euros pour un démantèlement et un rétablissement éventuels du site dans son état initial.

Par cette décision, le gouvernement veut contribuer à la réduction des émissions de CO₂ et à promouvoir l'énergie renouvelable, domaine dans lequel la Belgique a un sérieux retard.

Le ministre Vande Lanotte a plaidé pour l'implantation d'un parc à éoliennes sur le Thorntonbank. Une demande officielle a été introduite à cette fin. L'implantation sur le Thorntonbank fait partie des possibilités mais ne saurait être l'unique solution.

Le ministère néerlandais des transports, des travaux publics et de la gestion des eaux a déclaré que ce communiqué de presse n'était pas exact. Tous les communiqués de presse officiels se trouvent sur son site web. Il faut rester à une distance d'au moins 500 mètres des eaux territoriales des Pays-Bas pour assurer la surveillance policière. A partir de la première rangée d'éoliennes, il ne restera plus que 400 mètres. Entre-temps, une solution a déjà été apportée aux objections des Pays-Bas à ce sujet.

bevoegdheid van collega Deleuze. Er zijn ook extra Europese garanties.

Wat het Nederlandse ministerie voor Verkeer en Waterstaat betreft, is er één krant die dat bericht heeft overgenomen, ondanks het feit dat het ministerie voor Verkeer en Waterstaat, waarmee wij diezelfde dag contact hebben opgenomen, gezegd heeft dat er niets van klopte. Alle officiële persmededelingen van Verkeer en Waterstaat staan op de website, en dat bericht staat er niet bij. Bovendien had ik net de dag voordien een heel goed gesprek met de Nederlandse ambassadeur die mij gevraagd heeft hoe wij bepaalde problemen waarop zij de aandacht gevestigd hadden aangepakt. Het ging onder meer over de politionele bewaking van het project. Zij wilden weten of onze eigen politiediensten op zee die taak op zich kunnen nemen. Er wordt immers vooropgesteld dat men 500 meter rondom zo'n gebied moet bestrijken. Dat zou een probleem betekenen voor de eerste rij windmolens die zich op slechts 400 meter van de territoriale wateren van Nederland bevindt. Op die vraag hebben wij het technische antwoord gegeven dat het perfect mogelijk is binnen die 400 meter te blijven om daar de politionele bewaking te verzekeren.

02.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw uitgebreid en interessant antwoord. Het brengt een aantal nieuwe elementen aan. Ik denk dat een van de grote problemen inderdaad is dat wij op dit moment over te weinig wetenschappelijke gegevens beschikken om de impact van die windmolenparken aan de Vlaamse kust juist te kunnen inschatten. Dat is ook een van de grote bezorgdheden van de mensen die de kustprovincie vertegenwoordigen. Wij kunnen onmogelijk Vlaanderen en de Vlaamse kust vergelijken met de situatie in Denemarken, al was het maar omdat wij een zeer kleine kuststrook hebben.

02.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Nous disposons effectivement de trop peu de données scientifiques pour mesurer exactement l'impact des parcs à éoliennes. Nous continuerons à suivre ce dossier de près notamment parce que nous nous soucions de la pêche côtière.

Ook vanuit onze bezorgdheid voor de kustvisserijsector zullen wij dit dossier met een kritisch oog blijven volgen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: De vraag nr. 7665 van de heer Charles Janssens werd in plenaire vergadering gesteld.

03 Vraag van de heer Dirk Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het stopzetten van de MUG van Halle" (nr. 7678)

03 Question de M. Dirk Pieters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'arrêt des activités du SMUR de Hal" (n° 7678)

03.01 Dirk Pieters (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ik wil u even spreken over een probleem in de Vlaamse regio ten zuiden van Brussel, tussen Brussel en de taalgrens, meer bepaald in de buurt van Halle, de Zennevallei en het Pajottenland. Al zeven jaar wordt daar geklaagd over het feit dat de dringende hulpverlening vaak door Nederlandsonkundigen gebeurt, wat soms tot schrijnende toestanden kan leiden. Het kan leiden tot tijdverlies bij het vinden van de exacte plaats van het ongeval maar vooral ook de noodzakelijke informatie-uitwisseling met de slachtoffers en de omstanders wordt daar zeker niet door gediend. De hulpdiensten komen ofwel uit Wallonië – de MUG uit Tubize –, ofwel uit Brussel – veelal de MUG van het Erasmus-ziekenhuis van de ULB.

03.01 Dirk Pieters (CD&V): Les secours médicaux de la région de Hal sont souvent confiés à des personnes ignorant le néerlandais, ce qui entraîne parfois des situations particulièrement difficiles. L'hôpital Ste-Marie de Hal était disposé à organiser un SMUR à condition de recevoir un soutien financier suffisant.

Le 1^{er} juillet dernier, le SMUR de

Door de bevolking en de politieke verantwoordelijken, met name gemeenteraden, burgemeesters, de provincieraad, de provinciegouverneur, wordt dan ook al jaren aangedrongen op een Nederlandstalige MUG voor die regio. Het algemeen ziekenhuis Sint-Maria van Halle werd bereid gevonden een MUG-dienst uit te bouwen voor zover die financieel enigszins draaglijk zou zijn. Begin dit jaar werd een experiment gestart met een MUG die werkt tussen 8.00 uur 's ochttens en 20.00 uur 's avonds. Dat MUG-experiment werd op 1 juli 2002, na een half jaar, afgesloten en gestopt. De reden daarvoor is dat de budgettaire beperkingen te zwaar wegen. In afwachting van de erkenning van de MUG blijft de noodzakelijke financiële ondersteuning uit. Binnenkort zouden 81 MUG-diensten erkend worden. De MUG van Halle zal daar wellicht bij zijn. Maar het geld is er nog steeds niet.

Het is ook onduidelijk wanneer die erkenningen zullen gebeuren en wanneer het geld zal volgen. Er is een bijkomend probleem, te weten dat de financiering ook dan ontoereikend zal zijn. Immers, de dotatie bedraagt 8,5 miljoen frank terwijl de kostprijs voor de dagdienst reeds 12 tot 13 miljoen frank bedraagt. De subsidiëring dekt dus maar 60%. Diezelfde financiële problemen zijn er trouwens ook bij de erkende gespecialiseerde spoedgevallendienst omdat ook daar slechts 60% wordt gesubsidieerd. Tegelijk vallen de ontvangsten tegen omdat – gelukkig eigenlijk – het aantal interventies relatief beperkt is. Dat komt natuurlijk gedeeltelijk doordat het natuurlijke werkgebied hier uitgehold wordt door Wallonië en door Brussel.

De specifieke ligging van de Vlaamse rand verantwoordt nochtans volgens ons het behoud van de MUG aldaar. Dat wordt er ook als absoluut noodzakelijk ervaren. De dichtbevolkte regio rond Halle dreigt zonder dringende hulpverlening te zullen vallen en te worden overgelaten aan vaak Nederlandsonkundig personeel van ziekenhuizen uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Mevrouw de minister, ik kom tot mijn concrete vragen. Hoeveel staat het met de erkenning van de verschillende medische urgentieteamen? Kunt u duidelijkheid verschaffen over de toekomstmogelijkheden van de MUG van Halle, meer bepaald de grootte van de te verwachten financiële ondersteuning? Welke maatregelen kunt en zult u nemen om de dringende geneeskundige hulpverlening in die regio te garanderen?

03.02 Minister **Magda Aelvoet**: Mijnheer Pieters, de MUG van Halle werd als laatste MUG toegelaten tot het eenvormig oproepstelsel, gelet op de nood aan dringende geneeskundige hulpverlening in die regio en gelet op de taalproblematiek in die regio. Tot nu toe heb ik van het ziekenhuis geen officiële melding gekregen van het feit dat de MUG-dienst plots zou zijn stopgezet. Het uitbaten van de MUG is een initiatief van een ziekenhuis. Om opgenomen te worden in de dringende geneeskundige hulpverlening moet de dienst passen in de programmering en voldoen aan de erkenningsnormen. Pas dan is er sprake van een financiering uit het budget van de ziekenhuizen.

Het verwondert mij wel dat u nu zegt dat 8,5 miljoen frank onvoldoende is, terwijl enkele jaren geleden daarvoor slechts 2,5 miljoen frank uitgetrokken was. Dat bedrag werd opgetrokken naar 8,5 miljoen frank en nu hoor ik van u dat het minstens 12 tot 13

Hal a été fermé. Il était en attente d'agrément et le soutien financier n'avait par conséquent pas encore été accordé.

Etant donné la forte densité de population et la situation spécifique de la périphérie flamande, le maintien d'un SMUR est pourtant tout à fait justifié; la population de cette zone risque à présent d'être laissée aux soins du personnel, souvent unilingue francophone, des hôpitaux bruxellois.

Où en sont les agréments des différents SMUR? Qu'en est-il du SMUR de Hal? Quelles mesures seront-elles prises afin de garantir un service de secours urgent dans la région de Hal?

03.02 **Magda Aelvoet**, ministre: Le SMUR de Hal a été le dernier à être admis dans le système d'appel uniforme. C'est l'hôpital qui demande la fonction SMUR. Cette dernière doit pouvoir être intégrée dans la programmation et satisfaire aux normes d'agrément. Il ne s'agit pas d'une obligation. Officiellement, j'ignore tout d'un arrêt soudain de la fonction SMUR à l'hôpital de Hal.

Des adaptations aux critères de programmation ont été transmises

miljoen frank zou kosten. Eerlijk gezegd, ik ben verrast dat te horen.

Op basis van de evaluaties die wij gemaakt hebben en ook op basis van de adviezen van de provinciale commissies, zijn de programmeringcriteria ontwikkeld. Die werden voorgelegd aan de Ministerraad op 7 juni 2002. Zij zijn naar de Raad van State gezonden voor advies binnen een maand, waarna ze opnieuw aan de Ministerraad zullen worden voorgelegd. Wij bellen nu elke dag met de Raad van State – want die maand is zo ongeveer voorbij – zodat wij de programmeringcriteria nog voor het reces aan de Ministerraad kunnen voorleggen.

In overleg met de gemeenschappen en gewesten zal de lijst met de te erkennen MUG-diensten opgesteld worden. Wat dat betreft, is er al grote duidelijkheid, maar er zijn nog enkele overblijvende problemen die ter discussie staan. Zodra de wijzigingsbesluiten in het Belgisch Staatsblad verschenen zijn – want wij hebben de diensten uitgebreid in vergelijking met wat oorspronkelijk voorzien was –, zal de lijst officieel worden bezorgd aan de gemeenschappen en gewesten. Zij zullen de MUG-diensten zo snel mogelijk erkennen. Daarna kunnen de ziekenhuizen een aanvraag tot financiering indienen.

Wat de MUG-dienst in Halle betreft, kan ik maar kennis nemen van de beslissing van het betrokken ziekenhuis. Indien het inderdaad beslist geen particuliere MUG uit te baten, zal de bevolking zoals in het verleden bediend worden door de aanpalende MUG-diensten. De financiering van de diensten zal worden herzien na een eerste evaluatieperiode, waarbij de activiteiten zullen worden geregistreerd. Ik ben mij ervan bewust dat de huidige financiering in bepaalde situaties niet voldoende is, vooral waar de incidentie van MUG-pathologieën zo hoog ligt dat meer dan één equipe simultaan noodzakelijk is. Dat is in Halle dus niet het geval.

Een basisfinanciering, aangevuld door een financiering op activiteitenbasis, is een van de oplossingen die in overweging genomen wordt.

Wat de taalproblematiek betreft, hebben wij tijdens de vergadering van de interministeriële conferentie van eind juni 2002 een akkoord bereikt in verband met de vraag: wat als er problemen rijzen in verband met het onthaal, of in verband met klachten van algemene aard? Daarvoor zou een meldpunt worden opgericht bij de federale overheid. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft terzake zijn akkoord betuigd.

03.03 Dirk Pieters (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. Moet ik eruit afleiden dat het experiment dat u zelf op poten gezet hebt hoe dan ook geen financiële tegemoetkoming krijgt? Zegt u dat hen nooit geld beloofd werd?

Zij kunnen de aanvraag pas indienen als de Raad van State advies verleend heeft over de criteria, nadat de federale overheid de lijst heeft goedgekeurd, en wanneer de lijst ook aan de gewesten en gemeenschappen is meegedeeld. Pas dan kunnen zij een dossier indienen. Klopt dat?

03.04 Minister Magda Aelvoet: Voor MUG-diensten die nooit op een

au Conseil d'Etat qui doit encore rendre son avis. Nous souhaitons voir cette matière traitée par le Conseil des ministres avant les vacances parlementaires. Ensuite sera dressée la liste des fonctions SMUR en collaboration avec les Régions qui pourront, après publication au Moniteur, agréer rapidement les fonctions SMUR, après quoi les hôpitaux pourront introduire leur demande de financement.

Si Hal décide de ne plus exploiter de fonction SMUR, la population sera desservie par les fonctions SMUR des hôpitaux avoisinants.

Le financement des fonctions SMUR, parfois insuffisant, sera revu après évaluation. Nous pensons à un financement de base complété d'un financement sur la base des activités.

Un point de contact sera créé pour les éventuels problèmes linguistiques. La Région bruxelloise a donné son assentiment sur ce point.

03.03 Dirk Pieters (CD&V): Des fonds n'ont-ils donc jamais été promis? La région de Hal n'aurait-elle jamais reçu d'argent dans le cadre de cette expérience de SMUR? Une demande ne peut-elle être introduite qu'après l'agrément?

03.04 Magda Aelvoet, ministre:

of andere manier erkend geweest zijn, is er geen financieel engagement. Dat is duidelijk.

Aucun engagement n'existe pour les fonctions qui n'ont jamais été agréées.

03.05 Dirk Pieters (CD&V): Maar in de lijst die nu zal verschijnen is Halle nog steeds opgenomen?

03.05 Dirk Pieters (CD&V): Hal figure-t-il sur la liste qui sera transmise?

03.06 Minister Magda Aelvoet: Daar kan ik nu niet op antwoorden.

03.06 Magda Aelvoet, ministre: Je ne puis fournir de réponse à cette question pour l'instant.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "problemen bij het leveren van persulp" (nr. 7680)

04 Question de M. Yves Leterme à la ministre de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les problèmes concernant la livraison de pulpe" (n° 7680)

04.01 Yves Leterme (CD&V): Mevrouw de voorzitter, ik wens de minister inderdaad een vraag te stellen in verband met problemen bij het leveren van persulp zowat twee jaar geleden. Die vraag zal wellicht gevolgd worden door nog andere vragen op een ander moment, maar ik wens alvast het dossier opnieuw onder de aandacht te brengen. Ik denk dat wij alle nodige voorzorgen moeten nemen, wat ook de politieke constellatie is, om zekerheden te bieden voor de kwaliteit van het voedsel. Onder meer in de Westhoek, maar ook daarbuiten, zijn er heel wat problemen geweest met de reactie van runderen op het voedsel dat hun – bij manier van spreken – werd voorgeschoteld, meer bepaald persulp die afkomstig was van de suikerfabriek van Moerbeke-Waas.

04.01 Yves Leterme (CD&V): Il y a deux ans, des problèmes se sont posés à propos de la pulpe de betterave produite par la sucrerie de Moerbeke-Waas, à laquelle auraient été mélangés des résidus de gypse à teneur excessive en fluor. Le fourrage produit à partir de cette pulpe serait à l'origine de cas d'infertilité, de problèmes rénaux, d'une baisse de la croissance, etc. L'existence de tout lien causal a toutefois été nié. Des agriculteurs et des vétérinaires, qui ne partageaient pas cette manière de voir, ont porté plainte.

Die persulp werd gebruikt voor het voederen van melkvee. Na onderzoek concludeerde men dat er afvalgips in verwerkt zou zijn als bindmiddel, met een te hoog fluorgehalte. De problemen werden daaraan dan ook toegeschreven. Die problemen waren: onvruchtbaarheid bij vrouwelijke dieren, de moeilijkheid om ze drachtig te maken, uierproblemen, verminderde groei, misvormingen, en zo meer.

Aujourd'hui encore, des éleveurs constatent toujours les effets néfastes qu'induit la pulpe altérée parmi leur bétail laitier. En avril 2000, l'entreprise a fait une proposition de règlement amiable, se déclarant disposée à rembourser aux éleveurs lésés la pulpe incriminée en échange d'un abandon des poursuites.

Nu, sommigen hebben stelselmatig de thesis staande gehouden dat die evidente, met het blote oog merkbare, problemen – ik zou u foto's kunnen tonen van runderen toen en nu – niets te maken zouden hebben met slechte pulp. Men schreef die problemen toe aan botulisme. Een aantal mensen hecht uiteraard geen geloof aan die stelling. In elk geval, er zijn tientallen landbouwers die nooit akkoord konden gaan met de conclusie die toen getrokken werd. Die landbouwers hebben klacht ingediend. Zij hebben dus gerechtelijke stappen ondernomen. Volgens een aantal dierenartsen zou de echte oorzaak van de vaststellingen te wijten zijn aan andere giftige producten die in de pulp verwerkt werden. Ik hoef niet te wijzen op het belang van die inschatting door diverse dierenartsen, gelet op wat zich de afgelopen jaren in ons land heeft voorgedaan.

Un certain nombre d'agriculteurs se posent encore de très nombreuses questions mais toutes les instances auxquelles ils s'adressent font la sourde oreille. Le 5 février 2002, des agriculteurs ont demandé à la ministre de rouvrir le dossier. La ministre

Mevrouw de minister, tot nu toe worden die boeren geconfronteerd met evidente, met het blote oog vaststelbare gezondheidsproblemen

van melkvee, bijvoorbeeld bij een aantal bedrijven in de Westhoek. Die gezondheidsproblemen zijn manifest het rechtstreekse gevolg van het voederen met die slechte pulp. In april 2000 heeft de suikerfabriek van Moerbeke als antwoord op de geformuleerde klachten een voorstel van minnelijke schikking voorgelegd aan de betrokken veetelers. Aan een cafétafel langs de weg leper-Veurne werd aan de betrokken veetelers gevraagd snel een document te ondertekenen waarbij zij volgens de kleine lettertjes afstand deden van de mogelijkheid gerechtelijke stappen te ondernemen tegen de Moerbeekse suikerfabriek. Daarvoor werd hun een financiële vergoeding toegezegd die overeenkwam met de normale prijs van de geleverde slechte pulp.

Door de suikerfabriek van Moerbeke-Waas werd, nadat een aantal boeren toch gerechtelijke stappen ondernam – boeren die de verklaring niet ondertekend hadden, maar die geconfronteerd werden met de manifeste gezondheidsproblemen van hun runderen – in januari 2001 overgegaan tot het uitbetalen van zeer aanzienlijke bedragen als bijkomende schadevergoeding. Sommigen beweren dat het daar zwijggeld betrof, maar ik wens niet zo ver te gaan.

In elk geval, een aantal veetelers heeft nog altijd wroeging door wat er gebeurd is. Zij blijven met enorm veel vragen zitten, maar door om het even welke instantie waarop zij een beroep doen wordt geen enkel gevolg gegeven aan hun vragen. De antwoorden die zij bijvoorbeeld van het FAVV krijgen, geven wel antwoord op een aantal vragen, maar men zegt hun ook niet wat de oorzaak is van de gezondheidsproblemen en zelfs de misvormingen, die tot nu toe in een aantal stallen in de Westhoek bij runderen worden vastgesteld.

Mevrouw de minister, als het ware als inleiding op dit dossier, dat ik de komende weken en maanden verder wens uit te spitten, wil ik u een paar vragen voorleggen. Ik heb ze u ook schriftelijk bezorgd.

Ten eerste, mevrouw de minister, op 5 februari 2002 heeft een aantal landbouwers in de Westhoek u een aangetekende brief gestuurd met de vraag het dossier te heropenen om duidelijkheid te creëren en de waarheid te kennen. Tot nu toe, zo blijkt uit contacten met die landbouwers, hebben zij nog altijd geen antwoord gekregen op hun vraag. Zult u een initiatief nemen om dat dossier te heropenen? Zo nee, waarom formuleert u zelfs geen antwoord aan de betrokken landbouwers die u die brief gestuurd hebben?

Ten tweede, kunt u mij zeggen waarom het ministerie van Volksgezondheid nooit heeft willen aanvaarden dat de dood van de dieren en andere gezondheidsproblemen bij het rundvee te wijten zouden zijn aan het voederen met slechte pulp? Iedereen is het er toch over eens dat dit de variabele is die bij de verschillende dieren werd vastgesteld en die de oorzaak zou zijn van hun gezondheidsproblemen.

Ten derde, werden de dieren die gestorven zijn door het eten van slechte pulp voor autopsie aangeboden en onderzocht? Wat zijn de resultaten van dat onderzoek?

Ten vierde, door welke diensten is die pulp geanalyseerd? Wat zijn de resultaten van die analyses? Zijn die resultaten beschikbaar voor de betrokken veetelers?

acquiescera-t-elle à cette demande? Pourquoi n'a-t-elle pas encore réagi?

Pourquoi le ministère de la Santé publique n'a-t-il jamais voulu admettre que les problèmes étaient dus à la pulpe altérée? Les animaux ont-ils été soumis à une autopsie? Qui a analysé la pulpe et quel est le résultat de cette analyse? A-t-on apporté la preuve que du sulfate de calcium avait été ajouté à la pulpe? Quelles mesures ont été prises lorsqu'il a été constaté que certains échantillons présentaient un rayonnement nucléaire accru? Y a-t-il actuellement encore des animaux vivants dont la viande ou les produits laitiers comporteraient un risque pour la consommation humaine? Quelles précautions la ministre compte-t-elle prendre?

Ten vijfde, is het bewezen dat het calciumsulfaat in de vorm van gips aan de pulp werd toegevoegd en waar kwam dat gips dan vandaan?

Ten zesde, wat zijn de resultaten van de analyses waaruit blijkt dat bepaalde stalen een verhoogde nucleaire straling vertoonden?

Ten zevende en tot slot, heb ik een algemene vraag die ons de komende maanden nog zal bezighouden. Kunt u, mevrouw de minister van Volksgezondheid, ons verzekeren dat er op dit moment geen dieren meer in leven zijn waarvan het vlees of de zuivelproducten een gevaar kunnen betekenen bij menselijke consumptie. Indien ja, welke voorzorgen hebt u daartegen genomen?

04.02 Minister **Magda Aelvoet** Mijnheer Leterme, in vijf minuten kan ik onmogelijk een gedetailleerd antwoord geven op al die vragen. Vijf minuten is de normaal voorziene spreektijd. Ik zal u in elk geval een schriftelijk antwoord bezorgen. Ik zal mij nu concentreren op de hoofdzaken.

Wat de lijkschouwing van de dode dieren betreft, en het klinisch onderzoek dat gebeurd is, is er in enkele van de onderzochte gevallen salmonella aangetoond, wat dus niet direct met die pulp in verband kon worden gebracht. De algemene conclusie was dat er tussen de bedrijven te weinig eenduidigheid was wat de zogezegd bepalende variabele betreft waar u het over had. Ook het verband tussen de pulp en het overlijden van de dieren kon niet duidelijk worden vastgesteld.

Op 7 van de 70 bedrijven zijn er 9 sterfgevallen vastgesteld. Bij alle anderen dus niet. Bij 6 zijn er lijkschouwingen uitgevoerd. Bij twee dieren ging het om bloedige darmontstekingen. Verder onderzoek toonde aan dat het ging om botulisme, veroorzaakt door de bacterie clostridium botulinum. Bij een ander dier ging het om een nefrose, een degeneratieve aandoening van de nieren. Bij nog twee andere dieren werd bij bacteriologisch onderzoek opnieuw het fameuze clostridium perfringes vastgesteld en nog een ander dier vertoonde tekenen van een hersenvliesontsteking. Die doodsoorzaken konden dus niet zomaar gerelateerd worden aan de pulp.

Wat uw vraag betreft door welke diensten de pulp geanalyseerd werd, dit ging om analyses van de DG4, toen onder het Ministerie van Landbouw.

(...)

...en analyses van de DG4 aangezien we over het begin van 2000 spreken. Uit de analyseresultaten bleek dat er voor één stof een probleem was omdat ze boven de wettelijk toegelaten norm lag, namelijk fluor.

In verband met de radioactiviteit heeft men 17 Becquerel gemeten, maar zulks is de normale hoeveelheid in stoffen waarin uranium terug te vinden is. Men zat hier dus helemaal niet boven bepaalde grenzen.

In verband met uw vraag in hoeverre het is bewezen dat het calciumfosfaat is toegevoegd en waar ze vandaan kwam kan ik u

04.02 **Magda Aelvoet**, ministre: Je vous fournirai une réponse écrite. Je me limiterai donc ici à l'essentiel.

Des autopsies et des examens cliniques ont montré que les symptômes observés ici ne pouvaient être mis en relation ni entre eux ni avec la pulpe. Dans 7 des 70 exploitations, on a observé un total de neuf décès. Six autopsies ont indiqué que le décès était dû à d'autres causes, sans aucun rapport avec le problème de la pulpe.

Les analyses effectuées début 2000 par l'Administration de la Qualité des matières premières et des analyses de l'AFSCA, qui était encore à l'époque la DG4, ont montré que la pulpe contenait des quantités de fluor supérieures aux normes légalement autorisées. Au moment de la production, on avait en effet ajouté du plâtre à la pulpe surpressée. Ce plâtre provenait de la SA gantoise Rhodia Chemie.

Deux échantillons de pulpe surpressée ne présentaient aucune trace de radioactivité tandis qu'un seul échantillon en contenait 17 becquerel par kilo, un résultat que l'on ne considère ni comme élevé ni comme inquiétant. Dans les logements flamands, les concentrations de radon atteignent en moyenne 44 becquerel par mètre cube.

Les animaux encore en vie des exploitations incriminées dans la

zeggen dat de resultaten uitwijzen dat de bron bij de betrokken suikerfabriek lag. Er kon tegenstrijdig worden vastgesteld dat er tijdens de productie van de perspulp gips is toegevoegd als persmiddel en dit gemiddeld aan 2 kilogram gips per ton perspulp. Het gips waarvan sprake is afkomstig van de firma Rhodia Chemie NV te Gent. In totaal werden er eind januari 2000 2 monsters perspulp en 1 monster gips geanalyseerd op de aanwezigheid van radioactiviteit. Ik heb u reeds verteld over de 17 Becquerel per kilogram. De resultaten zijn volkomen normaal en niet als te hoog te bestempelen. De basisgrondstof voor de productie van fosforzuur, zijnde fosfaaterts, bevat immers het natuurlijk voorkomend radioactief element uraan in concentraties tussen 300 en 1500 Becquerel. Dit verklaart de waarde van 17 Becquerel per kilogram die werd teruggevonden in de gebruikte perspulp. De waarde is echter te verwaarlozen in vergelijking met het maximaal toegelaten niveau van radioactieve besmetting in voeders voor rundvee dat is vastgesteld door de Europese Commissie. Wetende dat de gemiddelde radonconcentraties in Vlaamse woningen 44 Becquerel per kubieke meter bedraagt kan gesteld worden dat deze lage waarde geen gevaar voor de gezondheid van mens of dier inhoudt.

In verband met uw laatste vraag over de eventuele gevolgen voor dieren die nu nog leven – inzake vlees- en zuivelproducten – kan ik u het antwoord meedelen dat mij is gegeven. De bedrijven die waren betrokken bij de pulpproblematiek kunnen hun dieren vrij in de handel brengen. Verschillende onderzoeken tonen aan dat er wel kan worden gesproken van een afwijking van het toen verstrekte voeder, wat vooral aanleiding heeft gegeven tot een verminderde voederopname, maar dat er geen implicaties zijn voor de volksgezondheid.

04.03 Yves Leterme (CD&V): In dit stadium heb ik mij beperkt tot een vraag omdat ik vond dat er op dit moment nog niet voldoende elementen aanwezig zijn om de politieke verantwoordelijkheid van de minister aan de orde te stellen. Vandaar de uitgebreidheid van mijn mondelinge vragen.

Ik neem akte van het duidelijke standpunt van de minister dat er wat haar betreft niets aan de hand is. Dit is toch een belangrijke stellingneming in dit stadium. Er zou dus geen enkel probleem zijn en de volksgezondheid zou op geen enkele wijze in het geding zijn. Volgens de minister was er vanaf het begin van het dossier geen enkel risico voor de volksgezondheid. Ik neem hiervan akte. Zulks volstaat voor mij op dit moment.

Ik zou in de repliek natuurlijk ook de retorische vraag kunnen stellen hoe de minister het gedrag van de betrokken suikerfabriek verklaart. In de veronderstelling dat er geen enkel probleem is begrijp ik niet dat men verder wil gaan dan het vergoeden voor de geleverde pulp en dat men een papier laat tekenen van afstand van geding. Nadat er toch een geding kwam, aangespannen door de mensen die dergelijk papier niet hadden, kwamen er zeer hoge bedragen van schadevergoeding te voorschijn. Ik zal me het dossier verder eigen maken en ik zal er nog op terugkomen.

Ik neem akte van uw stelling dat er niets aan de hand is. Ik kan u wel zeggen dat er gewoon al visueel een probleem is vast te stellen. Het

problématique de la pulpe pourront être mis librement en vente. La différence de qualité des aliments fournis à l'époque n'a pas d'implications pour la santé publique.

04.03 Yves Leterme (CD&V): La ministre a affirmé que la santé publique n'était pas en danger. Je me contenterai provisoirement de cette déclaration. Mais comment la ministre explique-t-elle l'attitude de la sucrerie? Et comment justifie-t-elle les symptômes apparents chez certains bovins?

proces van de natuur zorgt ervoor dat runderen sterven, worden gedood en geconsumeerd, maar er is nog een groot aantal runderen in leven waarbij men duidelijk kan merken dat er een probleem is.

Ik herhaal dat het onderwerp zeker nog aan bod zal komen bij een volgende commissievergadering. Dan zal het misschien gaan over interpellaties.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Jos Ansoms aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de registratie van runderen" (nr. 7684)

- de heer Arnold Van Aperen aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de registratie van runderen" (nr. 7789)

05 Questions jointes de

- M. Jos Ansoms à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'enregistrement des bovins" (n° 7684)

- M. Arnold Van Aperen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'enregistrement des bovins" (n° 7789)

05.01 Jos Ansoms (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ik had graag een vraag gesteld over de registratie van runderen.

In januari 2002 werd door het ministerie van Landbouw een proefproject opgestart om de registratie van runderen te vereenvoudigen. De meldingen aan Sanitel zouden voortaan telefonisch kunnen gebeuren. De streefdatum waarop het project ter beschikking van alle rundveehouders zou staan was 1 juni 2002 en was ook zo vooropgezet. In mijn gemeente hebben er een dertigtal rundveehouders aan deelgenomen. Ze vonden het een goed project en staan er zeer positief tegenover. Ze hebben dan ook de afgelopen maanden de geboorte van hun kalveren telefonisch gemeld. Nu blijkt dat de administratie bezwaren heeft bij haar eigen project omdat de wetgeving nog niet is aangepast aan de telefonische melding. Daarom worden de veehouders, die het project de afgelopen maanden op vrijwillige basis hebben doen lukken, nu gedwongen om naast de telefonische melding ook nog de vroegere of bestaande schriftelijke documenten door te sturen. Het gerucht doet zelfs de ronde dat het proefproject zou worden stopgezet in afwachting van een definitief standpunt van de administratie.

Namens de rundveehouders die in deze verbolgen zijn over een mogelijke gang van zaken had ik u enkele vragen willen stellen. Kunt u bevestigen dat er nog juridische bezwaren zijn? Zo ja, welke? Waren deze bezwaren niet van tevoren te voorzien? Hoe zal de minister hier een oplossing aan geven? Wanneer kunt u aan de rundveehouders beloven dat het nieuwe systeem wel van toepassing zal zijn en dat het op kruissnelheid zal kunnen werken?

05.02 Arnold Van Aperen (VLD): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, de heer Ansoms en ikzelf komen allebei uit het noorden van de provincie Antwerpen. Het is dus begrijpelijk dat wij ons allebei zorgen maken over dit dossier.

05.01 Jos Ansoms (CD&V): Depuis janvier 2002, les signalements à Sanitel peuvent, à titre d'essai, être effectués par téléphone. À partir du 1^{er} juin 2002, le système devait s'appliquer à tous les éleveurs de bovins. Le ministère aurait à présent des objections à son propre projet car la législation ne serait pas adaptée au signalement téléphonique. Le projet-pilote serait même éventuellement arrêté.

D'autres objections juridiques auraient-elles été soulevées? Dans l'affirmative, lesquelles? Étaient-elles prévisibles? La ministre élaborera-t-elle une solution?

05.02 Arnold Van Aperen (VLD): Dans le cadre d'un projet pilote, il est possible depuis le mois de février de signaler par téléphone la naissance d'un veau. Or, il

Sinds februari 2002 is het proefproject voor de rundveesector in het noorden van Antwerpen aan de gang, en ik denk ook in andere provincies. Ik zou willen weten in welke provincies dat was. De geboorte van een kalf moest men dus telefonisch melden. Vroeger moest de eigenaar zelf een document, het runderpaspoort genoemd, invullen en zulks moest binnen de 7 dagen na de geboorte gebeuren. Bij de telefonische melding ontvangt de rundveehouder een meldingsnummer zodat de nodige controle in het systeem is ingebouwd. Het paspoort wordt hem automatisch toegezonden met inbegrip van de oranje Sanitel-nummers. Zulks zorgt voor meer duidelijkheid en meer zekerheid, vooral omdat de ene al wat duidelijker schrijft dan de andere.

Zoals collega Ansoms zonet zei, blijkt nu dat, in plaats van een veralgemening van de telefonische melding, men nu én moet telefoneren én opnieuw de documenten moet invullen en opsturen. Nochtans is de telefonische melding in Nederland reeds lang ingeburgerd, zelfs bijna 10 jaar. We hebben het nagetrokken en zulks blijkt inderdaad met de Europese reglementering in orde te zijn. De telefonische melding kan volgens de rundveehouders en volgens ons veel efficiënter, te meer omdat ze worden ontlast van een aantal administratieve verplichtingen. De streefdatum was 1 juni 2002, zoals de heer Ansoms reeds vertelde. Nu blijkt dat de datum wordt verschoven naar 1 januari 2003. Ondertussen wacht de sector op de snelle invoering van het vereenvoudigde telefonische meldingsstelsel. De rundveehouders zijn echt vragende partij, vandaar mijn concrete vragen.

Waarom heeft men het proefproject met de louter telefonische melding teruggeschroefd? Hoe valt de invoering van de telefonische melding en de schriftelijke aanmelding van de geboorten van kalveren te rijmen met het voornemen van de minister en van de voltallige regering om tot een administratieve vereenvoudiging te komen? Klopt het dat de schriftelijke aanmelding wordt vereist door de Belgische wetgeving? Zo ja, zal de minister de wetgeving aanpassen zodat naar het voorbeeld van Nederland in de toekomst een louter telefonische melding kan volstaan? Welke precieze wettelijke aanpassingen zijn ervoor vereist? Tegen wanneer zal de louter telefonische meldingsprocedure een feit zijn? In hoeveel provincies loopt en liep een dergelijk proefproject?

05.03 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, collega's, om op de vragen van beide heren samen te antwoorden, er zijn geen juridische bezwaren om het VRS-systeem in te voeren. Het VRS-systeem loopt echter nog steeds als een proefproject en kan – dit is het reële probleem – de geldende wetgeving die enkel een schriftelijke procedure voorschrijft, niet negeren. Een voorstel tot wijziging van de geldende wetgeving wordt momenteel door de diensten voorbereid. De wijziging voorziet in het creëren van drie systemen van melding: per post, per VRS of via het internet. Men zal in de toekomst dus kunnen kiezen.

Het antwoord op de vraag van de heer Van Aperen in verband met de doelstelling van de regering inzake administratieve vereenvoudiging is uiteraard dat wij wensen dat de veehouder kan kiezen tussen de drie formules waarbij hij zelf kan uitmaken welke voor hem de eenvoudigste en de meest geschikte is.

s'avère à présent que l'éleveur bovin doit procéder au signalement par téléphone et par écrit. Aux Pays-Bas, le signalement par téléphone est chose courante depuis longtemps déjà. La date butoir pour l'entrée en vigueur de ce système en Belgique a été reportée au 1^{er} janvier 2003.

Pour quelle raison le projet pilote a-t-il été remis en cause? Comment le gouvernement compte-t-il concrétiser la simplification administrative en agissant de la sorte? Un signalement par écrit est-il obligatoire? Dans l'affirmative, comment la législation pourrait-elle être adaptée? Quand le simple signalement par téléphone deviendra-t-il réalité?

05.03 **Magda Aelvoet**, ministre: Il n'y a pas d'obstacles juridiques empêchant l'instauration du système de réponse vocale. Mais tant que ceci restera un projet pilote, la législation existante, qui prévoit une procédure écrite, restera d'application. Mes services préparent une modification de la loi. Les éleveurs pourront alors choisir d'enregistrer les bovins par courrier, par Internet ou grâce au système de réponse vocale.

Le projet pilote est en cours dans différentes provinces; il sera évalué avant toute modification de

Het proefproject is lopende in verschillende Vlaamse provincies en wordt uitgevoerd onder de verantwoordelijkheid van elk provinciaal verbond en loopt dus door. Het aanpassen van de juridische basis kan maar gebeuren na een tussentijdse evaluatie van de proef met kennisname van en oplossingen voor nog eventueel voorkomende problemen. Bovendien houden de voorziene wetswijzigingen eveneens de noodzakelijke aanpassingen in die zijn vereist naar aanleiding van de erkenning door de Europese Commissie van het Netwerk van het Epidemiologisch Toezicht voor Runderbeslagen in België. Die erkenning is zeer recent en werd tijdens de zitting van 4 en 5 juni jongstleden unaniem goedgekeurd in het Permanent Comité voor de Voedselketen en de Dierengezondheid. De beschikking dienaangaande moet zelfs nog verschijnen. Als streefdatum voor de publicatie van het ontwerp van wetswijziging is begin 2003 vooropgesteld. In afwachting van de publicatie van wetswijziging is er tussen de Provinciale Verbonden voor Dierenziektebestrijding en mijn diensten een tijdelijke oplossing uitgewerkt, die het gebruik van het VRS-systeem voor de verantwoordelijken van de runderbeslagen die zulks wensen mogelijk maakt. Er bestaat dus een regeling. Het kan echter niet meer zijn dan een regeling in afwachting van de publicatie van de wetswijziging.

Er is dus geen sprake van het proefproject terug te schroeven. Een aantal veehouders zal wellicht nog even wachten, wat natuurlijk van henzelf afhangt, tot de besluitvorming definitief is aangepast. Waar we eigenlijk op mikken is een regeling in afwachting dat de wetswijziging er officieel is. Uiteraard kan ik geen verdere verklaringen afleggen.

05.04 Jos Ansoms (CD&V): Indien u zegt dat er met de Provinciale Verbonden een tijdelijke oplossing is uitgewerkt dan mag ik daaruit afleiden dat de rundveehouders tot begin volgend jaar de schriftelijke melding met de telefonische melding moeten combineren, of niet? Dat is immers hun vraag.

Is zulks de tijdelijke regeling, of is het de bedoeling om tijdens het pilootproject ten noorden van Antwerpen tot het begin van 2003 de geboorten telefonisch te melden – net zoals het enkele maanden geleden was – tot de wetswijziging er komt? Dat is de kern van de vraag en zulks heb ik niet begrepen uit uw antwoord.

05.05 Minister Magda Aelvoet: U hebt het wel begrepen.

05.06 Jos Ansoms (CD&V): Ze moeten de beide meldingen blijven doen? Neen.

05.07 Minister Magda Aelvoet: U begrijpt dat er een regeling is.

05.08 Jos Ansoms (CD&V): Er is een regeling die nog niet bekend is bij de rundveehouders.

05.09 Minister Magda Aelvoet: De diensten hebben een voorstel van regeling die de zaak voor alle betrokkenen zo gemakkelijk mogelijk maakt.

la loi. On tiendra également compte de la récente disposition européenne en la matière.

Nous comptons publier le projet début 2003. En attendant, un accord entre mes services et les fédérations provinciales permettra l'utilisation du système de réponse vocale. Il ne s'agit que d'une réglementation temporaire. Le projet pilote ne sera certainement pas abandonné.

05.04 Jos Ansoms (CD&V): Cette solution temporaire signifie-t-elle qu'il faille continuer à faire une déclaration écrite en complément de la déclaration téléphonique?

05.09 Minister Magda Aelvoet: Les services proposent une réglementation aussi simple que possible pour tous les intervenants.

05.10 Jos Ansoms (CD&V): Zulks zal eerstdaags worden gecommuniceerd? Dan is het voor mij goed.

05.11 Arnold Van Aperen (VLD): Er waren dus geen juridische bezwaren tegen de methode die eigenlijk in Nederland altijd geldig is geweest en zoals het nu hier in het proefproject verliep?

Hebt u een idee in hoeveel provincies het project doorging? Was zulks in de tien Belgische provincies, was het alleen in Vlaanderen of was het alleen in de provincie Antwerpen?

Indien ik uw antwoord aan de heer Ansoms goed heb begrepen is het zo dat vanaf nu enkel het project van de telefonische melding blijft lopen en kan worden aangenomen. Ik heb het toch goed begrepen zo? Dank u.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van de heer José Vande Walle aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de tandhygiëne van de Belgen" (nr. 7708)

06 Question de M. José Vande Walle à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'hygiène dentaire des Belges" (n° 7708)

06.01 José Vande Walle (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, onlangs was ik met verstomming geslagen toen ik een krantenartikel las. Uit onderzoek van het vaktijdschrift Gondola blijkt dat 15% van onze landgenoten minder dan een tube tandpasta per jaar koopt en dus maar zelden tandpasta gebruikt. Er stond ook bij vermeld dat de Belg gemiddeld 30% minder geld aan tandpasta besteedt dan de andere Europeanen. Hoewel er de laatste jaren een zekere verbetering van de tandhygiëne is vast te stellen en dit zowel bij de jongeren als bij de volwassenen zou deze verbetering te danken zijn aan het gebruik van fluor die de aantasting van het tandglazuur vertraagt en er kalk aan toevoegt.

Uit de studie blijkt tevens dat de verkoop van tubes tandpasta in vergelijking met vorig jaar is gestegen met 2,4%. 2,4%, wat een getal! Ook is de "whitening-" en "sensitive"-tandpasta aan een opmars bezig, hoewel er volgens de heer Hanson van de Tandartsenbond geen controle is op de werking van tandpasta's. Voorts zegt hij dat tandpasta's niet giftig zijn en wereldwijd als noodzakelijk zijn erkend.

Klopt het dat er in België geen of nauwelijks onderzoek wordt gevoerd naar de effectiviteit van de beloofde werking van de verschillende soorten tandpasta's?

Is het gezien het belang van een goede tandhygiëne niet nodig om eventueel in samenwerking met de minister van Welzijn, mevrouw Vogels, een campagne te plannen die de burger wijst op het belang van het gebruik van tandpasta in het algemeen en op het gebruik van fluorhoudende tandpasta's in het bijzonder?

06.02 Minister Magda Aelvoet: Collega Vande Walle, het gaat hier inderdaad over het domein van de preventieve gezondheidszorg. Daar zijn de gemeenschapsministers eigenlijk de echte bevoegde

05.11 Arnold Van Aperen (VLD): Le projet pilote limitant les formalités à une simple déclaration par téléphone est donc maintenu dans toutes les provinces.

06.01 José Vande Walle (CD&V): Malgré la très faible consommation de dentifrice chez le Belge moyen, on constate une amélioration de l'hygiène dentaire grâce au fluor, qui ralentit la détérioration de l'émail dentaire tout en fournissant un apport en calcium. Par comparaison avec l'an passé, la vente de dentifrice a toutefois augmenté de 2,4 pour cent et les dentifrices *whitening* et *sensitive* connaissent un succès grandissant.

Est-il exact que la Belgique n'effectue pas ou guère d'études sur l'efficacité des différents types de dentifrice? Préparez-vous une campagne de sensibilisation en faveur des dentifrices fluorés?

06.02 Magda Aelvoet, ministre: L'hygiène dentaire préventive est du ressort exclusif des

personen voor. In deze kan ik als federaal minister geen initiatief nemen. Ik kan er natuurlijk over praten met mijn collega's, wat ik trouwens ook geregeld doe.

Ik weet onder meer dat de Vlaamse Gemeenschap initiatieven neemt met de Vlaamse werkgroep Gezonde Tand en met het Verbond der Vlaamse Tandartsen om in termen van communicatie met de bevolking aan het probleem te gaan werken.

In verband met uw tweede vraag over het fameuze fluor is de Hoge Gezondheidsraad van oordeel dat fluorhoudende producten niet meer verantwoord zijn wanneer we het hebben over orale toediening of oraal gebruik. Zulks moet worden vervangen door geregistreerde geneesmiddelen of, in kleinere doses, door mondhygiëneproducten. Het lijkt niet nodig om het gunstige effect van lokale fluortoediening nogmaals te laten onderzoeken. Ook de fluorpilletjes die men een tijd lang heeft gegeven worden nu ontraden.

06.03 José Vande Walle (CD&V): Mevrouw de minister, de reden waarom ik de vraag toch stelde was mijn bezorgdheid omtrent het budget van het RIZIV. De tandhygiëne mondt tenslotte uit in een bezoek aan de tandarts, eventueel in cariësverzorging, extracties en dergelijke meer. Zulks is toch voor een stuk federale materie. Ik dank u voor uw antwoord.

Communautés. Je n'ai donc aucun projet en la matière. La Communauté flamande s'occupe activement de la question en collaboration avec les dentistes.

Selon le Conseil supérieur d'hygiène, l'administration orale de fluor ne se justifie plus. En revanche, les médicaments et dentifrices fluorés ne sont bien évidemment pas déconseillés. Il ne paraît pas opportun d'approfondir la question.

06.03 José Vande Walle (CD&V): Ma question procède également d'une préoccupation budgétaire: une mauvaise hygiène dentaire entraîne une augmentation de la fréquence des visites chez le dentiste. Cette question relève des compétences fédérales.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer Hubert Brouns aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over "het lakse optreden van de Europese Commissie ten aanzien van het schandaal in de Duitse bio-landbouw" (nr. 7474)

07 Question de M. Hubert Brouns à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur "l'attitude laxiste de la Commission européenne à l'égard du scandale de l'agriculture biologique en Allemagne" (n° 7474)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.)

(La réponse sera fournie par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement.)

07.01 Hubert Brouns (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag over het nitrofen-schandaal heeft al heel wat aan actualiteitswaarde ingeboet vermits wij intussen enkele weken verder zijn. Ik heb mijn vraag ingediend op 10 juni 2002 en het is vandaag 9 juli.

Ik ga het hele verhaal niet opnieuw vertellen. Het is ons immers bekend. De biolandbouw in Duitsland heeft een lelijke deuk gekregen. Vooral het feit dat men de kwestie zoveel maanden lang niet heeft bovengehaald en eigenlijk in de doofpot heeft gestopt, ergerde toch heel wat mensen.

Deelt u mijn mening dat de Europese Commissie toch wel erg laks heeft gereageerd op het moment dat zij in kennis werd gesteld van de gebeurtenissen? Op dat moment heeft de Commissie niet

07.01 Hubert Brouns (CD&V): L'agriculture et l'élevage biologiques en Allemagne sont impliqués dans un scandale. La contamination au Nitrofène a été étouffée pendant cinq mois. La réaction de la Commission européenne face à cette situation a été très laxiste. La Commission n'a en effet pris aucune mesure de précaution pour protéger le consommateur européen.

La Belgique a-t-elle protesté contre l'attitude de la

onmiddellijk een aantal maatregelen genomen om naar mijn inschatting de Europese consument te beschermen.

Ik weet intussen wel beter, maar ik heb de vraag dan toch nog gesteld. Hebben wij als overheid in deze een bepaalde reactie laten horen? Welke reactie hebben wij ten aanzien van de Europese Commissie laten horen?

Kunnen en moeten wij in de toekomst initiatieven nemen om de Europese Commissie tot meer daadkracht aan te zetten om als dusdanig een reactie uit te lokken die bij wijze van spreken consequent en gelijk is in gelijkaardige situaties in gelijk welke lidstaat? Of het nu toevallig een grote of een kleine lidstaat is, we mogen hier zeker niet het gevoel krijgen – en dat hadden we toch – dat er met twee maten en twee gewichten wordt geoordeeld en dat er ook naar wordt gehandeld.

Zijn er in die periode bilaterale contacten geweest met Duitsland?

Enkele van die vragen zijn ondertussen reeds beantwoord, onder meer door het feit dat nog andere collega's daaromtrent vragen hebben gesteld.

07.02 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, collega's, ik denk dat u weet, onder andere door de antwoorden op vragen in de plenaire vergadering en in de commissie, dat het wel degelijk zo is dat België in het Permanent Comité voor de Voedselketen van de Europese Commissie een lijst van kritische vragen heeft voorgelegd aan de Duitse delegatie. Die vragen hadden vooral betrekking op het feit waar de verschillende tonnen veevoeders naartoe zijn gegaan.

U weet dat het op een bepaald moment, door de evolutie van het dossier in Duitsland zelf, duidelijk is geworden dat zij tot een tweede serie van maatregelen waren genooddaakt in Mecklenburg. De vragen zijn wel door de delegatie beantwoord op een bepaald onderdeel na, wat achteraf inderdaad een lacune bleek te zijn. Ik heb het er zonet over gehad. De reden voor de ingestelde maatregelen en de vragen in het Permanent Comité was vooral de heersende onduidelijkheid, wat te maken had met de communicatiestoornissen tussen een aantal Länder en het federaal niveau in Duitsland. Hierdoor drongen tijdelijke beschermende maatregelen zich op voor België. Ik heb daar ook onmiddellijk het initiatief voor genomen. Toen de gestelde vragen goed werden beantwoord op het Permanent Comité heb ik de maatregelen dan ook opgeheven.

Ik heb zelf een brief geschreven aan commissaris Byrne en ik heb hem verschillende keren gebeld. Daarbij heb ik hem duidelijk mijn bezorgdheid over de hele toestand geuit. Ik heb tevens het probleem aangesneden dat de indruk bestaat dat bepaalde landen vlugger en harder worden aangepakt dan andere. Als lers commissaris komende uit een zeer klein land vond hij zulks onterecht en beweerde hij gelijke maten en gelijke gewichten te hanteren. Het is wel zo dat het Permanent Comité naar aanleiding van onze brief in een spoedzitting is bijeengekomen.

In verband met de bilaterale contacten met Duitsland is het zo dat ik twee maal met het Federaal Ministerie contact heb gehad. Wegens ontbrekende informatie op Länder-niveau hadden zij op dat ogenblik

Commission? Dans la négative, pourquoi pas? Comment la Belgique incitera-t-elle la Commission à plus de fermeté? Y a-t-il eu des contacts bilatéraux avec l'Allemagne?

07.02 **Magda Aelvoet**, ministre: Au sein du Comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale, la Belgique a soumis une liste de questions critiques à la délégation allemande ainsi qu'à la Commission européenne.

La délégation allemande a répondu aux questions. Il fallait tirer la situation au clair. Un manque de communication entre le niveau de pouvoir fédéral et les Länder était à l'origine du problème. Par conséquent, la Belgique a demandé des mesures strictes. J'ai adressé un courrier à ce sujet au commissaire Byrne, à la suite de quoi le Comité permanent s'est réuni d'urgence. Le commissaire européen réfute l'accusation selon laquelle il y aurait deux poids, deux mesures. Les contacts bilatéraux avec l'Allemagne n'ont pas permis de clarifier la situation, ce qui a rendu inévitable la mise en oeuvre de mesures de protection temporaires.

niet alle informatie die wij nodig achten.

07.03 Hubert Brouns (CD&V): Ik denk dat het antwoord volledig is. Een aantal van die elementen is, zoals de minister zegt, inderdaad al aan bod gekomen naar aanleiding van andere vragen van collega's.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de beroepstitel van de klinisch psychologen" (nr. 7693)

08 Question de Mme Trees Pieters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le titre professionnel des psychologues cliniques" (n° 7693)

08.01 Trees Pieters (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, naar aanleiding van de bespreking van de programmawet waar we gesproken hebben over de klinisch psychologen stel ik nog een vraag om te weten wat de stand van zaken is. Bij de bespreking hebt u gezegd dat u het advies van de Raad van State de week nadien in uw bezit zou hebben.

Mijn vraag is drievoudig. Hebt u het advies reeds ontvangen? Wat adviseert de Raad van State u? Indien dit advies in uw bezit is, wat zult u ermee aanvangen.

08.02 Minister Magda Aelvoet: Mevrouw de voorzitter, collega's, ik heb het advies van de Raad van State ontvangen op 18 juni 2002. In dit advies maakt de Raad van State een aantal juridisch-technische opmerkingen die geleid hebben tot een aantal vormelijke wijzigingen. Drie opmerkingen hebben geleid tot een inhoudelijke tekstwijziging.

De eerste opmerking had te maken met de definitie zelf van de klinisch psycholoog. Daar heeft de Raad van State opgemerkt dat, door het onderscheid dat werd gemaakt tussen handelingen die verband houden met psychische problemen en handelingen die verband houden met stoornissen, de belangen van artsen en van klinisch psychologen tegen elkaar zouden kunnen worden gesteld. Daarom werd de aanbeveling geformuleerd dat de wetgever criteria zou bepalen op grond waarvan die handelingen zouden kunnen worden onderscheiden. Aangezien wij absoluut niet wensten dat hieruit een belangenconflict zou kunnen voortvloeien en dat het de enige bedoeling was een onderscheid te maken tussen het voorzorgsprincipe en de wens van de patiënt die in alle gevallen moest worden gerespecteerd, gaat nu de voorkeur uit naar het definiëren van het domein van activiteiten in een luik waarbij wordt voorzien dat, wanneer hij dit nodig acht, de klinisch psycholoog de verantwoordelijkheid draagt de patiënt uit te nodigen om een arts te raadplegen.

Ten tweede was er een opmerking over de adviesraden. Daar heeft men de aandacht gevestigd op het feit dat er op verschillende plaatsen sprake is van twee raden, met name de Nationale Raad voor de Psychologie en de Hoge Raad Geneesheren-Specialisten en Huisartsen. De Raad adviseert een volledige afstemming van de uitoefening van de adviesfunctie. Wij volgen die zaak op.

Ten derde, inzake de overgangsmaatregelen wijst de Raad van State

08.01 Trees Pieters (CD&V): Dans le cadre de la discussion relative à la loi-programme, j'aimerais savoir si la ministre Aelvoet a reçu l'avis du Conseil d'Etat à propos de la réglementation relative au titre professionnel des psychologues cliniciens et connaître les suites qu'elle y donnera.

08.02 Magda Aelvoet, ministre: J'ai reçu l'avis du Conseil d'Etat le 18 juin. Outre des observations techniques et formelles, trois observations ont conduit à une modification du contenu.

Une première observation concerne la définition de la psychologie clinique. Le Conseil recommande au législateur de fixer des critères pour établir une distinction entre les problèmes psychiques et les troubles psychiques et ce, afin d'éviter l'apparition de conflits d'intérêt entre les médecins et les psychologues cliniciens.

Le Conseil d'Etat a également souligné l'incohérence existant en matière de conseils consultatifs. C'est la raison pour laquelle il a été décidé d'opter pour un seul avis, à savoir celui du Conseil national de la psychologie clinique, qui sera cependant complété par deux médecins supplémentaires présentés par le Conseil supérieur des médecins spécialistes et généralistes.

erop dat in het ontwerp een overgangsregeling wordt voorzien ten gunste van bepaalde houders van een universitair diploma in de psychologie terwijl de wet van 8 november 1996 ook overgangsmaatregelen bepaalt waardoor een aantal personen die een diploma in de psychologie hebben behaald in het hoger onderwijs buiten de universiteit onder bepaalde voorwaarden ook gemachtigd zijn die titel te dragen.

De Raad pleit ervoor om dit in naam van het zorgvuldigheidsprincipe verder op te volgen.

Er is dus effectief een aantal assistenten in de psychologie dat op basis van de uitdovende overgangsregel de titel van psycholoog mag dragen. De bedoeling is dat de personen, wanneer zij handelingen stellen op klinisch-psychologisch terrein, mits een aanvraag om erkenning dit ongehinderd kunnen blijven doen in de toekomst.

De aangebrachte wijzigingen liggen in de lijn van uitdrukkelijke vragen van de Belgische Federatie van Psychologen. Die Federatie heeft mij trouwens een consensusnota van de professionele organisaties en de universitaire opleidingen overgemaakt. Op de interkabinettenvergadering van 26 juni werd een akkoord bereikt om het aangepaste ontwerp nog voor het reces bij het Parlement in te dienen.

08.03 Trees Pieters (CD&V): Nog voor het parlementair reces?

08.04 Minister Magda Aelvoet: Ingediend, niet besproken.

08.05 Trees Pieters (CD&V): Mevrouw de minister, ik denk dat u inzake de overgangsmaatregelen zult werken naar analogie van wat er voor de psychologen bestaat. Of is er een verschil? Zoals u terecht zegt is daar ook een overgangsmaatregel voorzien voor degenen die niet de universitaire titel hebben maar een aantal praktijkjaren kunnen bewijzen. Zal dus voor de assistent klinisch psycholoog op dezelfde manier worden gewerkt?

08.06 Minister Magda Aelvoet: Het gaat hier niet over assistenten, het gaat over klinisch psychologen.

Wij willen garanderen dat de mensen die gemachtigd waren om bepaalde behandelingen toe te passen, die praktijk kunnen voortzetten, ook als ze geen universitair diploma hebben.

08.07 Trees Pieters (CD&V): Dat is zoals bij de psychologen, maar men moet dan toch aan een aantal voorwaarden voldoen om het te kunnen voortzetten.

08.08 Minister Magda Aelvoet: Men moet een erkenningsaanvraag indienen.

08.09 Trees Pieters (CD&V): Moet men niet bewijzen dat men zoveel jaar praktijk heeft in de sector.

08.10 Minister Magda Aelvoet: Er zijn een aantal voorwaarden

Enfin, le Conseil d'Etat a formulé une observation au sujet des mesures de transition. L'exposé des motifs doit fournir des précisions à ce sujet. Une formation de trois ans dans l'enseignement supérieur, jointe à une expérience clinique de cinq ans, est assimilée à une formation universitaire de cinq ans en psychologie clinique.

Les modifications répondent à la demande de la fédération des psychologues. Nous souhaitons que le projet modifié soit encore déposé au Parlement avant les vacances.

08.05 Trees Pieters (CD&V): Peut-on s'inspirer de ce qui existe pour les psychologues?

08.06 Magda Aelvoet, ministre: Nous voulons garantir que ceux qui étaient habilités à poser certains actes puissent continuer à le faire, même sans titre universitaire. Nous reprenons les conditions de la loi de 1996, par exemple la demande d'agrément.

voorzien. Wij nemen de bestaande voorwaarden, zoals ze in de wet van 1996 werden voorzien, ook over.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de genomen maatregelen om meer verpleegkundigen aan te trekken" (nr. 7755)
- de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het tekort aan verpleegkundigen" (nr. 7773)

09 **Questions jointes de**

- Mme Magda De Meyer à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les mesures prises pour rendre plus attrayante la profession d'infirmier" (n° 7755)
- M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la pénurie d'infirmiers" (n° 7773)

09.01 **Magda De Meyer** (SP.A): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ongeveer een jaar geleden besliste de Ministerraad een batterij maatregelen te nemen zodat jongeren meer voor een verpleegkundige opleiding zouden kiezen. Iedereen kent het probleem. De toenemende vergrijzing zou de nood aan verpleegkundigen alleen maar doen toenemen. Rusthuizen, RVT's en ziekenhuizen klagen steen en been over het groeiende personeelstekort op dit vlak.

Mevrouw de minister, wij zouden dan ook graag een overzicht krijgen van de uitvoering van het actieplan terzake. Er waren een hele reeks concrete punten afgesproken op een Ministerraad van vorig jaar. We hadden graag geweten hoever het staat met de uitvoering daarvan. Er waren een tiental concrete punten afgesproken, onder meer de verhoging van de aantrekkelijkheid van het verpleegkundig beroep door het voeren van acties rond onregelmatige uurroosters, het verminderen van de fysieke belasting, het doen dalen van de emotionele belasting.

Ten tweede, de introductie van zorgkundigen als ondersteuning van de verpleegkundigen.

Ten derde, het oprichten van een kadaster van verpleegkundigen.

Ten vierde, het aanbieden van een waaier aan modulaire opleidingen, brugopleidingen en formules van deeltijds werken en deeltijds leren, onder meer om een bijzondere bekwaamheid te verkrijgen.

Ten vijfde, het aantrekken van herintreders.

Ten zesde, de mogelijkheid voor uitkeringsgerechtigden volledig werklozen om, met behoud van de uitkering, toch studies verpleegkunde te kunnen volgen.

Ten zevende, de ziekenhuisfinanciering voor een deel afhankelijk maken van maatregelen die werden genomen op het vlak van de verbetering van de werkomstandigheden. Ik denk bijvoorbeeld aan het verplichten van het systeem van hoog-laag-bedden bij

09.01 **Magda De Meyer** (SP.A): Le Conseil des ministres a décidé, il y a un an, d'adopter des mesures visant à stimuler les jeunes à suivre une formation d'infirmier. Différents moyens devaient rendre plus facile l'accès à cette formation, la profession d'infirmière devait être rendue plus attrayante, notamment en prévoyant un soutien supplémentaire, et les hôpitaux devaient être incités à améliorer les conditions de travail. Un groupe de travail devait suivre la mise en œuvre de ce programme.

Quel est l'état d'avancement de ce dossier?

ingebruikname van een nieuwbouw.

Ten achtste, het verwerven van een bijzondere bekwaamheid promoten binnen een systeem van alternerend werken en leren en in het stelsel van het educatief verlof.

Ten negende, het voorzien van psychologische ondersteuning aan verpleegkundigen bij emotionele ervaringen.

Ten tiende, het opvolgen van de problematiek van de rugklachten, enerzijds via preventie en anderzijds via mogelijke tussenkomsten van het Fonds voor beroepsziekten.

Al deze maatregelen dienen uiteraard nauwgezet te worden opgevolgd, bijgestuurd en geëvalueerd.

Het was ook de bedoeling om in dit verband een werkgroep op te starten die tweemaal per jaar een globaal opvolgingsrapport over al deze maatregelen zou afleveren.

Vooraf dit laatste lijkt mij een essentiële randvoorwaarde te zijn om het beleid in deze te ondersteunen.

Mijn vragen zijn de volgende: hoever staat het daarmee? Is de werkgroep samengesteld? Wat is de stand van zaken, eventueel ook binnen de IMC-gezondheidszorg die ook dit beleid verder gestalte moet geven,

09.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, in aansluitende orde wens ik terug te komen op het tekort aan verpleegkundigen.

Op maatschappelijk vlak worden we geconfronteerd met een probleem van verder oprukkende vergrijzing dat ons steeds meer zal doen beroep doen op de verpleegkundigen. Ook stellen wij een zeer ernstig personeelstekort in de sector vast wat op de duur de kwaliteit van de verzorging in de ziekenhuizen en RVT's in het gedrang brengt. Zulks is geen verwijt aan het adres van de verpleegkundigen, integendeel. Zowel in de meerderheid als in de oppositie zijn we het erover eens dat het probleem ernstig moet worden genomen.

Vanuit mijn fractie hebben we ook steeds gezegd dat de genomen maatregelen, zoals het sociaal akkoord dat onlangs werd afgesloten en een eerste kleine stap was, eigenlijk onvoldoende zijn om aan de twee grote items in dit dossier tegemoet te komen, zijnde een vermindering van de werkdruk voor de verpleegkundigen en een duidelijk betere verloning van die mensen. Daar moet men ernstig werk van gaan maken. Tevens hebt u voor de tweede maal op rij een imagocampagne opgestart om meer verpleegkundigen in te schakelen of om meer nieuwe mensen aan te trekken. Daarnaast zijn er her en der ook nog enkele minutieuze maatregelen genomen. Ik verwijs hierbij naar de kleine extra indexering van 1,25% die de verpleegkundigen per 1 juli 2002 hebben mogen ontvangen. Ik verwijs hierbij naar een aantal voorstellen om zorgkundigen in te schakelen. Ik verwijs ook naar uw aankondigingen – voor een stuk – in de pers dat in de begroting van 2003 in meer middelen is voorzien om de verpleegkundigen beter te ondersteunen.

09.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Le vieillissement rend de plus en plus fréquent le recours aux soins infirmiers. Toutefois, le personnel soignant manque et la qualité des services fournis est inversement proportionnelle à la charge de travail. Le nombre de mesures prises afin de convaincre plus de personnes à adopter la profession est insuffisant. Une meilleure rémunération s'impose. Quels résultats les mesures déjà prises ont-elles produits?

Wat is de concrete stand van zaken met betrekking tot de reeds genomen maatregelen?

Wat zijn de concrete resultaten terzake?

09.03 Minister **Magda Aelvoet**: Ik heb vijf minuten de tijd om te antwoorden. Ik krijg zelfs briefjes die zeggen dat mijn antwoord op vijf minuten tijd gegeven moet zijn.

De **voorzitter**: U hebt vijf minuten en tien.

09.04 Minister **Magda Aelvoet**: Zulks wordt dan genoteerd en dan krijg ik een briefje van voorzitter De Croo die van zijn neus maakt.

Ik zal er vlug overgaan en ik zal het antwoord nog schriftelijk laten meedelen aan de collega's.

Met het oog op de verhoging van de aantrekkelijkheid van het beroep door het voeren van acties rond onregelmatige uurroosters, het verminderen van de fysieke belasting en het doen dalen van de emotionele belasting werd er op 24 juni 2002 een interministeriële conferentie voor verpleegkundigen georganiseerd. De interkabinettengroep wil een antwoord formuleren op de volgende punten: het bespreken van het al dan niet behouden van nog te nemen overheidsmaatregelen, het formuleren van praktische maatregelen, het voorstellen van concrete acties en maatregelen ter verbetering van de werkomstandigheden. Bij deze spelen de werkgevers een bijzonder grote rol. Er is een verandering merkbaar op de plaatsen waar men er aandacht aan besteedt.

Een ander punt is het opstellen van een lijst met prioritair te nemen maatregelen met betrekking tot de hierboven vermelde prioriteiten. Dergelijke maatregelen kunnen een belangrijke rol spelen bij het aantrekkelijker maken van het beroep. Ter informatie kan ik u meedelen dat de campagne er vorig jaar toe geleid heeft dat het aantal studenten niet is gedaald en in twee van de drie gewesten licht is gestegen. In andere landen zag de situatie er heel anders uit. Ik had wel meer verwacht, maar de genomen maatregelen waren zeker geen maat voor niets, integendeel. Uiteraard was een stijging beter geweest. Hopelijk zien we dit jaar een beter resultaat. Het wordt afwachten.

Met betrekking tot de uurroosters heb ik via verschillende werkbezoeken kunnen vaststellen dat heel wat instellingen een modern Human Resources blijken te ontwikkelen en dat uurroosters hierin een belangrijk aandachtspunt zijn. Bij de prioriteiten 2003 wordt voorgesteld om de werkomgeving van de verpleegkundigen aantrekkelijker te maken via administratieve ondersteuning, aandacht voor ergonomie en permanente vorming. Dat zijn onze drie mikpunten.

De introductie van zorgkundigen is via de wet geregeld op 10 augustus 2001. Zoals u allemaal hebt kunnen vaststellen is hierrond een enorm spektakel opgebouwd, voornamelijk langs Franstalige kant. Zulks heeft geleid tot ellenlange onderhandelingen met de beroepsgroep. Het punt is dat een advies nodig is van een technische commissie waarin een tweederde meerderheid nodig is

09.04 **Magda Aelvoet**, ministre: Le 24 juin 2002, une conférence interministérielle de l'art infirmier a été organisée afin d'accroître l'attrait de cette profession. De nombreuses mesures y ont été discutées. Grâce à la campagne de l'an dernier, le nombre d'étudiants en infirmerie n'a pas baissé. Ce n'est pas un mauvais résultat. Dans le cadre des priorités pour 2003, il est proposé de rendre l'environnement de travail plus attrayant par un appui administratif, une attention prêtée à l'ergonomie et la formation permanente. Le recours à du personnel soignant est régi légalement par la loi du 10 août 2001.

L'avis de la commission technique pour les infirmiers doit obtenir une majorité des deux tiers pour que les arrêtés d'exécution puissent être soumis au Conseil des ministres. J'ai dû infléchir ma position sur certains points pour obtenir cet avis. L'avis du conseil national de l'art infirmier a également été demandé.

Un cadastre d'infirmiers sera dressé au ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement. Le projet modifiant l'arrêté royal n° 78 a été soumis pour avis au Conseil d'Etat.

Dans l'accord social du 1^{er} mars 2000, la possibilité a été offerte aux infirmiers brevetés et diplômés d'obtenir le diplôme de gradué par une formation passerelle. En Flandre, cette

om het koninklijk besluit erdoor te krijgen. Ik had geen andere keuze dan te wroeten tot ze overtuigd waren. Ik zeg eerlijk dat ik op sommige punten tegen mijn zin moest inbinden omdat men alles en nog wat voorstelt als een onvervangbare taak die enkel door een echte verpleegkundige kan worden vervuld. Er komen dus enkele licht corporatistische trekken bij kijken die niet zo aangenaam zijn. Maar zulks komt men tegen bij alle beroepsgroepen en ik neem het hen dan ook niet bijzonder kwalijk.

Inzake de oprichting van een kadaster kan ik u meegeven dat er al heel wat gegevens van verpleegkundigen worden geregistreerd in de centrale databank van het ministerie. Ze worden aangevuld met gegevens van de geneeskundige commissies ter gelegenheid van het afgeven van het visum van verpleegkundigen. Tenslotte is er op dit ogenblik een ontwerp van wet voor advies bij de Raad van State in verband met het invoeren van een kadaster voor alle gezondheidsberoepen.

Door het sociaal akkoord van maart 2000 waarbij het toch ging om een toename van 13 miljard frank – zulks was niet vanzelfsprekend en zeker geen peulschil – werd de mogelijkheid gecreëerd om het diploma van gegradueerde via een brugopleiding te halen. Het organiseren van de brugopleiding behoort tot de bevoegdheid van de gemeenschappen. De werking gedurende twee jaar in de Vlaamse Gemeenschap loopt zeer goed, de Franstalige Gemeenschap start er nu mee. Ook het aanbieden van modulaire opleidingen en het uitwerken van formules voor deeltijds werken en deeltijds leren is een bevoegdheid van de gemeenschappen. In de erkenningscriteria tot het bekomen van de bijzondere beroepsbekwaamheid zullen bepaalde minimumvoorwaarden worden vastgelegd. Het sociaal akkoord voorziet ook in diverse initiatieven ter ondersteuning van de werkgelegenheid en de arbeidsvoorwaarden, de sociale Maribel enzovoort. De tijd ontbreekt me om al de details voor te lezen.

De mogelijkheid voor uitkeringsgerechtigde volledige werklozen om met behoud van uitkering de studies van verpleegkunde te volgen is nu voor het derde jaar op rij een mogelijkheid. Dankzij het systeem hebben wij de afgelopen twee jaar een groei kunnen realiseren. Anders was zulks helemaal niet waar geweest.

Project 600 loopt goed. We hebben altijd twee tot drie maal zoveel aanbiedingen als beschikbare plaatsen. Er is dus aandacht en belangstelling voor. Het voorstel om de ziekenhuisfinanciering afhankelijk te maken van genomen maatregelen op het vlak van verbetering van de werkomstandigheden kan in overweging worden genomen maar het is evenwel echt geen evidentie. Persoonlijk zou ik eerder mikken op bepaalde incentives.

Vorig jaar hadden wij bij de begrotingsbespreking van 2002 concrete voorstellen, onder andere het optrekken van het investeringsbudget inzake ergonomische middelen voor de verpleegkundigen. Die zijn toen allemaal gekelderd door de neerwaartse economie die een extra duw kreeg door 11 september 2001. Toen was er geen ruimte maar het zit wel in mijn pakket voor 2003. Het sociaal akkoord voorziet ook in de mogelijkheid om via een systeem van altemeer leren en werken en in het stelsel van educatief verlof een bijzondere beroepsbekwaamheid te verwerven. Voor sommige opleidingen geldt het stelsel van educatief verlof reeds. Het protocolakkoord van 9 juni

formation est instaurée depuis deux ans. En Communauté française, elle est lancée maintenant. Sont aussi de la compétence des Communautés l'élaboration de formules de travail à temps partiel et d'étude à temps partiel. Les chômeurs complets indemnisés peuvent suivre les études d'infirmier, qui s'étendent sur trois ans, en conservant leur allocation. Depuis deux ans, il y a aussi un projet visant à faire suivre à des personnes du secteur une formation d'infirmier si elles satisfont à une série de conditions.

Le lien entre le financement des hôpitaux et des mesures visant à améliorer les conditions de travail sera examiné par la conférence interministérielle de l'art infirmier. À mon estime, il existe d'autres incitants plus importants. Nos propositions sur l'ergonomie n'ont pas pu être mises en œuvre dans le cadre du budget 2002 en raison de la mauvaise situation économique. Elles seront déposées à nouveau en 2003.

L'accord social et le protocole d'accord avec les Communautés prévoient la possibilité de suivre une formation complémentaire ou d'acquérir des compétences professionnelles particulières grâce à un congé éducatif, à la formation permanente ou à l'enseignement de promotion sociale.

Nous n'en sommes pas encore à une réglementation sur le soutien psychologique. Cette question doit de préférence être traitée au niveau des lieux de travail.

Le Fonds des maladies professionnelles reconnaît les plaintes pour maux de dos, mais uniquement si ces maux résultent de l'emploi d'instruments provoquant des vibrations. J'ai posé une question à Mme Onkelinx à ce sujet.

over de opleiding van verpleegkundigen is ondertekend door mijzelf en de ministers van de gemeenschappen bevoegd voor Onderwijs en voorziet in de mogelijkheid dat de bijkomende opleiding kan worden gevolgd in een bijkomend specialisatiejaar.

Tot slot moet ik zeggen dat we nog niet zijn toegekomen aan de voorziening in psychologische ondersteuning. Wij denken dat zulks moet worden georganiseerd op het niveau van de werkplaatsen.

In verband met de rugklachten is het zo dat het Fonds voor Beroepsziekten wel degelijk op dit moment rugklachten erkent, maar enkel die klachten door het gebruik van vibrerende instrumenten en niet door tillen en dergelijke.

Met betrekking tot een juiste stand van zaken heb ik een recent schrijven gericht aan minister Onkelinx om haar aandacht te trekken op de andere aspecten van rugbelasting en het in aanmerking komen voor beroepsziekten.

09.05 Magda De Meyer (SP.A): Mevrouw de minister, ik heb drie opmerkingen.

Is er in verband met de zorgkundigen, na alle moeilijkheden die er zijn geweest en mits toegevingen een advies van de technische commissie gekomen met tweederde meerderheid of is zulks nog niet helemaal rond?

09.06 Minister Magda Aelvoet: De reële stand van zaken is dat er een akkoord is met alle organisaties behalve een à twee organisaties die blijven dwarsliggen. Daardoor hebben we nu wel de meerderheid om de tweederde meerderheid te halen. Dat kan pas begin september worden gegeven.

09.07 Magda De Meyer (SP.A): Komt er dan een koninklijk besluit?

09.08 Minister Magda Aelvoet: Het koninklijk besluit kan dan meteen worden gepubliceerd. We hebben immers op basis van een koninklijk besluit gewerkt waarin de regeling wordt gepreciseerd.

09.09 Magda De Meyer (SP.A): In september kan het koninklijk besluit er dus zijn?

09.10 Minister Magda Aelvoet: Inderdaad.

09.11 Magda De Meyer (SP.A): Indien u zegt dat de opleiding voor de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen zoveel succes heeft en dat er dubbel zoveel vragen als plaatsen zijn, moet men dan aan de VDAB niet vragen om in meer plaatsen te voorzien?

09.12 Minister Magda Aelvoet: Het punt is dat zulks wordt gefinancierd door de fondsen van de sociale Maribel. Er is steeds overleg tussen de regering en de betrokken sociale partner om een akkoord te bereiken over de toewijzing. Het gaat hier toch om een ernstig bedrag dat ligt in de orde van 1.700.000 Belgische frank.

09.05 Magda De Meyer (SP.A): Quel est l'état d'avancement de ce dossier? Le VDAB peut-il être associé plus étroitement? Des affections typiques pour les infirmiers peuvent-elles être reconnues comme maladies professionnelles?

09.06 Minister Magda Aelvoet: Les acteurs concernés sont parvenus à un accord et un arrêté royal pourra donc être édicté en septembre.

09.12 Magda Aelvoet, ministre: Des négociations sont en cours avec des partenaires sociaux à propos des combinaisons du travail, du chômage et de la formation à l'art infirmier. Les conséquences financières sont

importantes.

09.13 Magda De Meyer (SP.A): Ik heb het probleem van de rugklachten niet goed begrepen.

09.14 Minister Magda Aelvoet: Klachten die ontstaan door het gebruik van instrumenten die schokken veroorzaken en als dusdanig rugproblemen veroorzaken worden opgenomen in de lijst van de erkende beroepsziekten.

09.14 Minister Magda Aelvoet: Nous souhaiterions que les affections résultant de mouvements de soulèvement répétés soient reconnues comme maladie professionnelle.

09.15 Magda De Meyer (SP.A): Verpleegkundigen hebben daar toch niets mee te maken. Zulks slaat toch meer op mannen met drillboren?

09.16 Minister Magda Aelvoet: Blijkbaar zijn er bepaalde handelingen die belangrijk zijn voor verpleegkundigen. Vraag me geen details want die staan niet vermeld. Het hoofdprobleem is natuurlijk het tillen, wat niet in de lijst staat vermeld.

09.17 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Ik denk dat we eens rustig de tijd moeten nemen om het schriftelijk antwoord grondig na te lezen zodat we concreet weten waar we op dit moment staan. Ik denk dat er een maatschappelijk breed genoeg draagvlak is om te beseffen dat de verpleegkundigen aan een altijd maar toenemende nood aan zorg zullen moeten beantwoorden en dus terecht een betere verloning en een vermindering van de werkdruk eisen.

09.17 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Il y a une large prise de conscience sociale des besoins en personnel infirmier. Il faut s'occuper de l'ampleur de la charge de travail. La ministre envisage-t-elle de nouvelles initiatives ou s'en tiendra-t-on à la mise en oeuvre des mesures actuelles?

09.18 Minister Magda Aelvoet: De op stapel staande initiatieven werden vroeger al aangekondigd. Het gaat onder meer over een werklastvermindering door administratieve steun en over permanente vorming.

09.18 Magda Aelvoet, ministre: Les initiatives envisagées ont déjà été annoncées précédemment. Il s'agit notamment de la réduction de la charge de travail par un soutien administratif et de la formation permanente.

09.19 Magda De Meyer (SP.A): Is er al iets gebeurd in verband met de aangekondigde werkgroep?

09.19 Magda De Meyer (SP.A): Le groupe de travail annoncé a-t-il déjà entamé ses travaux?

09.20 Minister Magda Aelvoet: Een werkgroep heeft al vergaderd en heeft mee aan de basis gelegen van de aanbevelingen gemaakt in juli vorig jaar.

09.20 Magda Aelvoet, ministre: Un groupe de travail s'est déjà réuni et a contribué à la confection des recommandations formulées l'an dernier, au mois de juillet.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het aantal veemarkten in België" (nr. 7781)

10 Question de Mme Magda De Meyer à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le nombre de marchés aux bestiaux en Belgique"

(n° 7781)

10.01 Magda De Meyer (SP.A): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ik heb een kleine opvolgingsvraag na de heisa die er geweest is rond de problemen van dierenmishandeling op de veemarkten waarvan er processen-verbaal werden opgemaakt. Graag kreeg ik terzake een stand van zaken.

Hoeveel veemarkten zijn er? Hoe zit het met de erkenning? Wordt de situatie van nabij gevolgd en gecontroleerd? Is alles operationeel? Werden er het afgelopen jaar nog inbreuken vastgesteld? Wat gebeurt er met de vaststelling van die inbreuken? Hoeveel dieren worden er via die fameuze veemarkten nu effectief verhandeld? U weet dat wij daar eigenlijk niet zo gelukkig mee zijn. Wij vinden dat een totaal verouderd en achterhaald systeem en we zijn dan ook de mening toegedaan dat daaraan een halt moet worden toegeroepen. Ten slotte, wat is het aandeel van de op de veemarkten verhandelde dieren op het totaal aantal verhandelde dieren?

10.02 Minister Magda Aelvoet: Mevrouw de voorzitter, collega's, er zijn negen erkende veemarkten in België: Anderlecht, Brugge, Ieper, Menen, Sint-Truiden, Bastogne, Battice, Ciney en Neufchâteau.

Zijn er momenteel veemarkten operationeel zonder erkenning? Er is één probleem, met name in verband met een jaarmarkt van Sint-Lievens-Houtem waarvoor, gezien de duur van de markt, een erkenning nodig is. De aanvraag voor erkenning is momenteel in onderzoek. Onze diensten hebben ervoor gezorgd dat de organisatoren verplicht werden om een aanvraag tot erkenning te doen.

Hoe verloopt de controle? De algemene appreciatie zowel van vriend als vijand, is dat de situatie op de Belgische veemarkten duidelijk is verbeterd. Gedurende de hele marktduur zijn er een of meerdere controlerende dierenartsen aanwezig. Dat aantal is natuurlijk afhankelijk van het gemiddelde aantal dieren op de markt, maar bedraagt ten minste één dierenarts per duizend dieren. Zij controleren tijdens de verschillende fasen – lossen, drijven, verblijven en laden – het welzijn, alsook de identificatie, de registratie en de gezondheid van de dieren. Daarenboven gebeurt er steekproefgewijs controle van de veterinaire diensten. Op sommige markten zijn die diensten elke keer aanwezig. Van elke markt wordt binnen de achtenveertig uur een verslag opgemaakt en wekelijks ontvang ik daarvan een overzicht.

Inzake dierenwelzijn zijn er de jongste twaalf maanden 43 schriftelijke verwittigingen gegeven en 17 processen-verbaal opgesteld. De meeste vaststellingen werden bijgestuurd door mondelinge terechtwijzingen. De problematiek wordt dus echt effectief van nabij gevolgd.

Wat het aantal dieren betreft heb ik de cijfers voor 1999, 2000 en 2001. In 1999 gaat het in totaal over 485.000 dieren, in 2000 over 488.000 dieren en in 2001 over 200.236 dieren. Dat heeft natuurlijk alles te maken met de mond- en klauwzeerproblematiek, waardoor gedurende vele maanden alle veemarkten verboden geweest zijn.

Wat het aandeel tot het totaal aantal verhandelde dieren betreft, daar

10.01 Magda De Meyer (SP.A): Je voudrais en revenir au commerce de bestiaux et aux marchés aux bestiaux dans notre pays.

Combien de marchés aux bestiaux ont-ils été agréés? De quels marchés s'agit-il? Certains travaillent-ils sans agrément? Comment le contrôle se déroule-t-il? Combien d'infractions ont-elles été constatées en 2001? Combien d'animaux ont-ils été vendus sur chaque marché?

10.02 Magda Aelvoet, ministre: Les neuf marchés aux bestiaux agréés sont ceux d'Anderlecht, Bruges, Ypres, Menin, Saint-Trond, Bastogne, Battice, Ciney et Neufchâteau. La demande d'agrément de la foire de Sint-Lievens-Houtem est à l'examen. Tous les marchés agréés sont opérationnels.

Sur tous les marchés, on trouve en permanence au minimum un vétérinaire contrôleur par mille animaux. Ils agissent au cours des différentes phases du marché. Des contrôles par sondage sont aussi effectués par l'Agriculture. Un rapport est établi dans les 48 heures.

En matière de bien-être animal, outre 17 PV, 43 avertissements écrits ont été délivrés. Il y a également eu des admonestations orales.

Le nombre d'animaux vendus était de 485.000 en 1999, 488.000 en 2000 et 200.000 en 2001, ce dernier chiffre s'expliquant par la fermeture obligatoire des marchés due à l'épidémie de fièvre aphteuse.

hebben we op het ogenblik geen cijfers van. Dus op die vraag kan ik niet op antwoorden.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Vraag van mevrouw Yolande Avontroodt aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de bijzondere beroepstitel van tandarts-specialist in de orthodontie" (nr. 7780)

11 Question de Mme Yolande Avontroodt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le titre professionnel particulier de dentiste, spécialiste en orthodontie" (n° 7780)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.)

(La réponse sera fournie par la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement.)

11.01 Yolande Avontroodt (VLD): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, het ministerieel besluit van 28 mei vorig jaar voert de bijzondere beroepstitel van tandartsspecialist in de orthodontie in. In dat ministerieel besluit worden terecht een aantal erkenningsvoorwaarden vermeld om de bijzondere beroepstitel van tandartsspecialist in de orthodontie te verkrijgen. Het probleem is nu dat de tandartsen die nu al een orthodontiepraktijk hebben of toch een aantal orthodontiebehandelingen verrichten, zich hierdoor uiteraard in het nauw gedreven kunnen voelen, omdat zij voor die praktijk niet erkend zijn. Vandaar dat wordt gevraagd of het mogelijk is, analoog met andere maatregelen, in overgangsmaatregelen te voorzien voor die tandartsen.

11.01 Yolande Avontroodt (VLD): L'arrêté ministériel du 28 mai 2001 instaure un titre professionnel particulier de dentiste, spécialiste en orthodontie. Aucune mesure transitoire n'a cependant été prévue pour les quelque 2280 dentistes qui exercent l'orthodontie depuis des années et qui souhaitent continuer à exercer une pratique générale.

Men spreekt over ongeveer 2.280 tandartsen die nog een gemengde praktijk hebben. Volgens mij is dat een zeer realiteitsgetrouw beeld. Zeker in rurale gebieden hebben de tandartsen een algemene praktijk en verrichten ze eveneens een aantal orthodontiebehandelingen.

Une mutualité réserverait certains traitements uniquement aux orthodontistes qui n'exercent plus de pratique générale, ce qui menace d'une part les revenus du dentiste généraliste qui pratique également l'orthodontie et entraînera d'autre part la constitution de listes d'attente chez les orthodontistes excluant toute autre pratique.

Het probleem ligt uiteraard bij de verzekeringsinstellingen die een systeem van selected providers hanteren en dus eigen kwaliteitsnormen uitvaardigen. Die instellingen betalen dergelijke behandelingen, ressorterend onder de aanvullende verzekering, enkel terug op voorwaarde dat een tandarts een exclusieve orthodontiepraktijk heeft. Dat is de verplichting die ze zelf opleggen. Dat brengt uiteraard het inkomen van de algemene tandarts in het gedrang. Wij moeten niet verlegen zijn om dat toe te geven. Dat is niet alleen een bekommering van de tandartsen, maar ook van de patiënten die gewend zijn bij een bepaalde tandarts te gaan en daarover tevreden waren. Dat is, mijns inziens, een terechte zorg.

Est-il possible d'instaurer des mesures transitoires? Dans quels délais pourraient-elles être adoptées?

De enige reden waarom ik u hierover een vraag stel, mevrouw de minister, is evenwel dat er zich een ander probleem kan voordoen. De maatregel zou wel eens kunnen zorgen voor wachtlijsten bij de exclusieve orthodontisten.

Mevrouw de minister, is het niet mogelijk om in overgangsmaatregelen te voorzien voor tandartsen die al jaren orthodontie beoefenen en daarnaast een algemene praktijk voeren?

Ten tweede, welke termijn zou u daarvoor desgevallend kiezen?

Voor alle duidelijkheid, ik vind het terecht dat men bij de invoering van een bijzondere beroepstitel een aantal kwaliteitscriteria oplegt. Dat is trouwens gebeurd op vraag van de orthodontisten en dat is een evidente evolutie omwille van de kwaliteitszorg. Daarover heb ik het niet; mij is het vooral te doen om overgangsmaatregelen.

11.02 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw Avontroodt, in het ministerieel besluit van eind mei 2001 werden er drie overgangsmaatregelen geformuleerd. Tandheellkundigen die houder zijn van de universitaire titel van specialist in de orthodontie, komen in aanmerking voor erkenning. Daarnaast worden ook de tandheellkundigen die het specialisme sedert ten minste zes jaar exclusief uitoefenen, erkend, alsook de tandheellkundigen die het specialisme minder dan zes jaar exclusief uitoefenen, het bewijs leveren dat de uitoefening exclusief is geworden vóór het einde van de overgangperiode – dat is drie jaar na de inwerkingtreding van het besluit – en volgens de erkenningcommissie een bekwaamheid verworven hebben die gelijkgesteld mag worden met de opleidingscriteria voor het behalen van de titel.

Met die derde overgangsmaatregel willen wij precies tegemoetkomen aan personen die op een niet-exclusieve manier orthodontie hebben beoefend en die parallel een algemene praktijk hebben behouden. Dat laat hen toe om de speciale beroepstitel van tandartsspecialist in de orthodontie te behalen. Om die titel te behalen, moeten ze wel bewijzen dat tegen juni 2005 hun praktijk exclusief geworden is wat orthodontie betreft. De erkenningscommissie die belast is met het onderzoek van de aanvragen tot erkenning, zal beoordelen of een praktijk voldoende kunde kan garanderen om de titel te mogen voeren.

Het doel van die maatregelen is de kwaliteit van de zorgverlening te garanderen. Het is natuurlijk geenszins de bedoeling om wie nu een praktijk voert, te verhinderen zijn beroep uit te oefenen. Precies daarom zijn drie overgangsmaatregelen uitgewerkt: een voor de houders van de titel, een tweede voor wie een exclusieve praktijk voert en een derde voor wie de orthodontie beoefent naast algemene tandheelkunde. De overgangsmaatregelen in het ministerieel besluit van eind mei 2001 laten dus iedereen die een praktijk in de orthodontie voert, toe om een aanvraag tot erkenning in te dienen. Wij waren van oordeel dat bijkomende maatregelen niet meer nodig waren.

11.03 **Yolande Avontroodt** (VLD): Is het zo dat de gemengde praktijken kunnen blijven bestaan tot juni 2005?

11.04 Minister **Magda Aelvoet**: Ja. En daarna moeten de betrokkenen dus een exclusieve praktijk hebben opgebouwd.

11.05 **Yolande Avontroodt** (VLD): Ik neem aan dat hierover overleg is geweest met de tandartsen, maar ...

11.02 **Magda Aelvoet**, ministre: En vertu de l'arrêté ministériel du 28 mai 2001, la troisième catégorie de personnes autorisées à porter le titre professionnel d'orthodontiste se compose des praticiens de l'art dentaire qui, initialement, ne pratiquaient pas exclusivement l'orthodontie mais qui sont en mesure d'apporter la preuve que leur pratique est devenue exclusive avant la fin de la période transitoire, à savoir le 1^{er} juin 2005. Une commission d'agrément est chargée d'évaluer leurs connaissances professionnelles.

Nous ne souhaitons naturellement pas empêcher les orthodontistes existants de poursuivre leurs activités. C'est précisément la raison pour laquelle nous avons instauré des mesures transitoires.

11.03 **Yolande Avontroodt** (VLD): On peut donc continuer à combiner les deux activités jusqu'en 2005, date à laquelle l'exclusivité sera de mise. Une concertation a-t-elle été organisée à ce sujet?

11.06 Minister **Magda Aelvoet**: Ja. Blijkbaar was er toen ik het dossier geërfd heb al vijftien jaar over onderhandeld.

11.07 **Yolande Avontroodt** (VLD): Dat klopt ook.

11.08 Minister **Magda Aelvoet**: Het heeft heel lang geduurd. Het was de Nationale Raad van de Tandheelkunde die moest aanvaarden dat er een specialisme orthodontie werd erkend. Die aangelegenheid is daar behandeld geweest.

11.08 **Magda Aelvoet**, ministre: En effet, mais elle a traîné en longueur. Le conseil national de l'Ordre des dentistes a dû agréer l'orthodontie comme spécialité, ce qui n'a pas été facile.

11.09 **Yolande Avontroodt** (VLD): Wellicht ziet een aantal personen het niet zitten om tegen juni 2005 ofwel op een exclusieve praktijk over te gaan of om die aanvullende opleiding effectief te volgen.

11.10 Minister **Magda Aelvoet**: Dan moeten ze maar terugschakelen.

11.11 **Yolande Avontroodt** (VLD): Wellicht willen zij een langere overgangsmaatregel, zoals voor de erkende specialisten. Die mochten vroeger hun functie blijven uitoefenen, omdat ze het reeds lang deden. Hier loopt de overgangsmaatregel tot 2005. Tot dan kunnen ze een gemengde praktijk hebben. Daarna is het gedaan.

11.12 Minister **Magda Aelvoet**: Inderdaad.

11.13 **Yolande Avontroodt** (VLD): Misschien is dat niet voldoende duidelijk geweest voor een bepaalde vereniging, waardoor de vraag opnieuw werd opgeworpen.

Ik dank u alvast voor het antwoord, mevrouw de minister.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.50 uur.

La réunion publique de commission est levée à 13.50 heures.